AWE Mainta
Juli 5, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

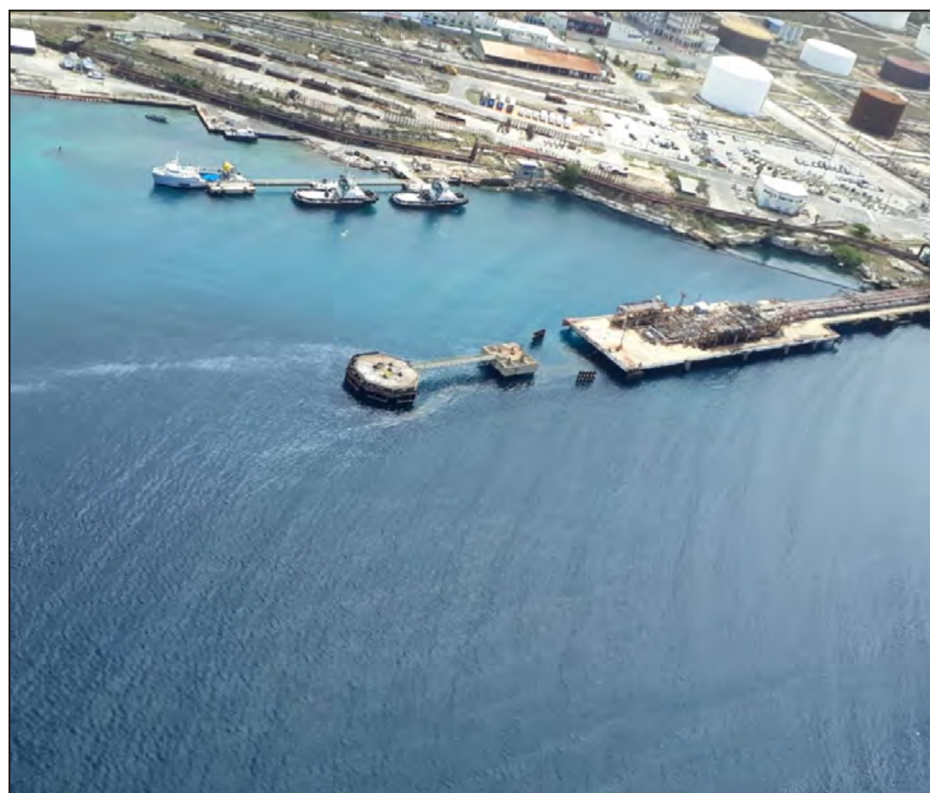
Pa evita cu Schiphol Group retira for di AAA N.V.

Presidente di Hunta Directiva, Rafael Croes di pidi su retiro

Pagina 2

Tempo a causa mancha di zeta den lama





Ayera mainta 11:10am Kustwacht a notifica Departamento di Calamidad cu durante nan patruya a constata un derame (Oilspill) for di e "single piernan" di CITCO. Durante "Beeldvorming" a resulta cu Single Pier #3 tabata laga retasonan di Kerosin/Gasolin/Nafta leak. Ta sospecha cu esaki ta debi dor di e yobida cu tabatin den fin di siman. Mientrastanto CITCO mes a tuma accion pa combati e sheen y durante dia lo e verdamp.

Experience the difference
- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

Your protection partner since 1996
We don't just say it...
We Guarantee it !
INVEST SECURE N.V.
Phone: (297) 582-7252
E-mail: insec@setarnet.aw
: @investsecurearuba

Ilegalnan a drenta madruga ofreciendo arma na benta

Pagina 9



Pa evita cu Schiphol Group retira for di AAA N.V.

Presidente di Hunta Directiva, Rafael Croes di pidi su retiro

CU cambio di Gobierno, manera tur otro Gobierno, ta custumber cu tin cambio tambe di miembronan di Hunta Comisario. Den AAA N.V., esaki no tabata un excepcion. Di acuerdo cu informacion cu a yega nos mesa di redaccion, Rafael Croes kier pa gerencia di AAA N.V. nombra algun persona na trabao, pero esey no ta su competencia. esaki, y aki e relacion a empeora, pa cual a surgi un diferencia di opinion.

Den tur e discusionnan aki, unda Gobierno a laga Rafael Croes cay, no a ked'e nada otro di entrega su retiro como Rafael Croes a ser mira como un obstaculo pa cu bon funcionamento na Aeropuerto Internacional Reina Beatriz.

Siendo Presidente saliente, a nombra e ora ey Marion Kan pa sigui na timon di e maneho di Aeropuerto, sin cu tin cu meta den maneho diario.

AWEMainta a busca confirmacion di e noticia aki, pero mayoria hende cu nos a aserca, ta prefera di no papia. E unico informacion cu AWEMainta a haya ta, cu ta berdad cu Rafael Croes a entrega su retiro y pa sa e motibonan exacto, nos a wordo referi na Gobierno.

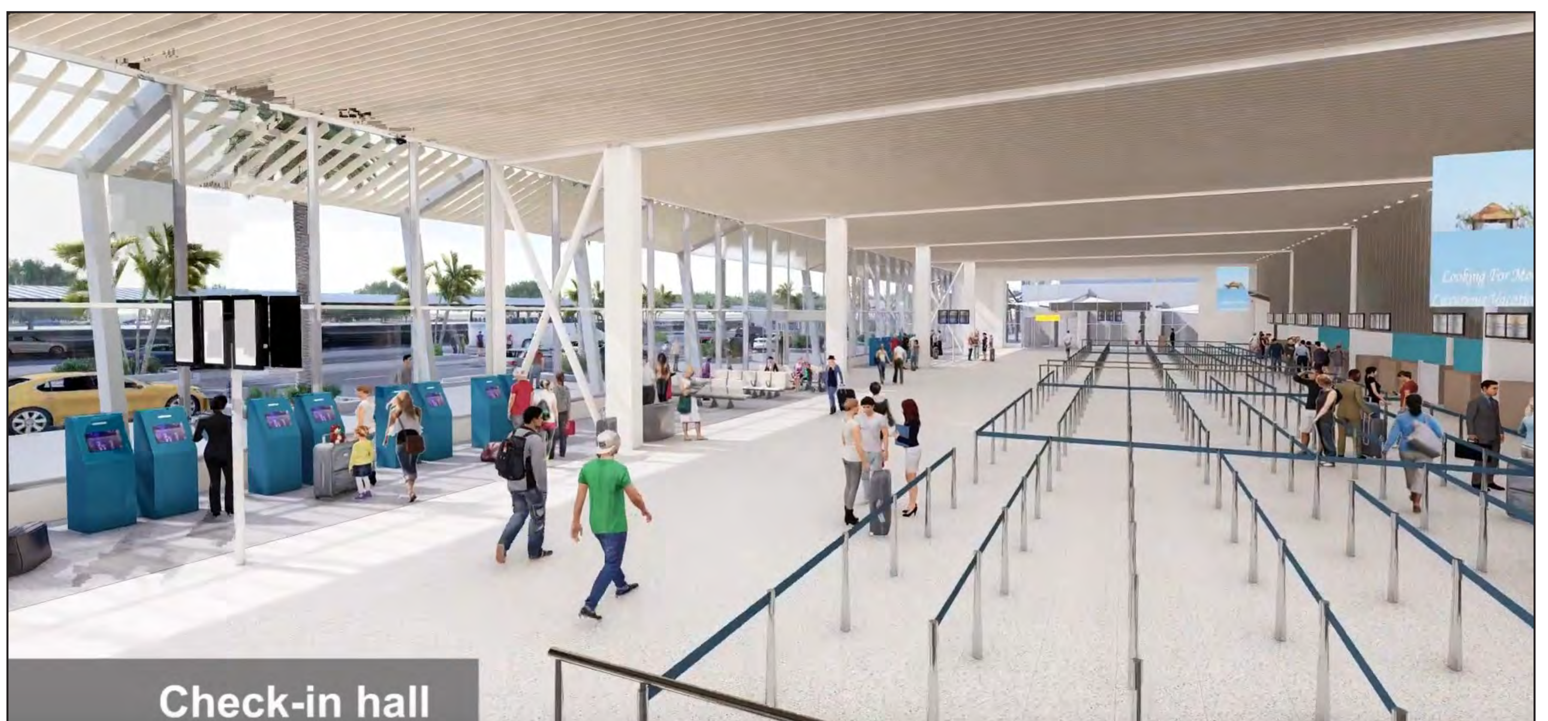




Mayoria di miembro di Hunta Comisario a pidi nan retiro cu excepcion di Marion Kan, kende a ser pidi pa keda forma parti di e Hunta Comisario, pa su envolvimento den e proyecto Airport 2030.

Pero e Hunta Comisario di AAA N.V. a haya un Presidente nobo den persona di Rafael Croes, kende aparentemente kier a bin cu su propio maneho, enbes di controla maneho di AAA N.V.

E hecho aki, a pone cu Schiphol Group rabia y a notifica Gobierno di Presidente di Hunta Comisario. Hunta Comisario, te ora cu Gobierno haya un otro candidato pa bira Presidente di e Hunta Comisario di AAA N.V., cu mester ta un persona cu sa kico ta bebe y come den



Trahadonan di SERLIMAR na dump preocupa cu incertidumbre

Ta papia di dal dump cera sin papia di futuro di trahadonan

E falta di informacion pa cu e empleadonan y e no participacion di nan sindicatonan den loke ta tumando luga, a pone cu e emchi a pasa over pa e empleadonan di SERLIMAR cu ta traha riba dump. Na momento cu contratista y propio trucknan di Serlimar a yega pa tira sushi diaranson mainta, a haya e portanan completamente cera.
Cambionan den ley, etc., cu pa nan no tin mucho claridad ta e motibo pakico nan a dicidi cu nan ta pone trabao abao. Sindicto SEPPA cu ta na altura di esaki a manda un carta caba pa gobierno. Loke nan a tende ta cu e minister kier bin cu un cambio den e ley y pa e trahadonan, ta importante pa nan sa kico ta bay ta e cambio.

E minister a menciona cu no lo bay tin truck di sushi ta bay subi tereno di dump mas. E tipo di cosnan aki mester trece claridad riba dje, Magaly Brito (presidente di SEPPA) a bisa den un declaracion duna. SEPPA ta e sindicato cu ta representa mayoria di e trahadonan. El a splica cu tin cantidad di trahado cu kier sa kico ta e status di nan futuro di nan trabao, pa cual motibo tambe cu, mirando e falta di claridad y e forma cu e mandatario ta imponiendo cierto cosnan cu cobransa, etc. ta motibo suficiente pa nan cera porta di dump sperando di por haya informacion concreto di e Minister concerni.

Magali Brito, secretario general di SEPPA, kende a duna acto di presencia na DUMP a bisa cu e trahadonan di Serlimar a drenta den un accion di protesta. Pa cuminsa basa riba rumornan of informacionnan cu ta circula, cu lo ta e intencion di Parlamento pasa un mocion pa pasa pa un compania contrincante di Serlimar, e derecho tambe pa recoge of procesamento di sushi. Esaki naturalmente a crea basta preocupacion y mal contento bou di e trahadonan, pa motibo cu ta bay bek na un protocol cu tabata tin cu Gobierno anteriormente, na unda cu ta para bon cla cu si dado caso kier bin cu un cambio of cu e manera cu ta bay atende cu Serlimar, lo presenta e plan completo na sindicato SEPPA. Eventualmente si por bin cualkier intencion of cualkier peliger pa loke ta e posicion huridico di trahadonan, esaki lo mester wordo discuti cu e sindicato.

E informacionnan aki cu a yega cerca e trahadonan, a crea hopi mal contento> Principalmente si mira cu mas o menos 2 aña pasa tur partido a para cu trahadonan, unda cu nan a mustra di lo para pa e compania estatal. Y awor ta mira cu tin intencionnan diferente cu por trece na peliger e pan di cada dia di e trahadonan di Serlimar. P'esey a cuminsa solamente cu un accion di protesta cerca e trahadonan na dump, pero dado caso cu si no bin reaccion di parti di Minister of no bin claridad of un garantia cu no tin ningun intencion pa pone e compania estatal aki na peliger, e trahadonan aki lo sigui den accion di welga durante dia di mañan.

Algun ora despues e trahadonan a dicidi di bay cu e trucknan di Serlimar dilanti Bestuurskantoor, mientras cu sindicato SEPPA tabata sperando pa drenta un reunion cu Minister encarga cu dump, Otmar Oduber.
Den un comentario duna tambe Brito a critica e introduccion di e tarifa pa recoge sushi, cual a tuma luga y anuncia riba un diabierna atardi, practicamente algun dia prome cu esaki a drenta na vigor. El a bisa cu SEPPA no ta contra pa cobra, y ta kere den tarifa social, pero cu mester a bay den consulta amplio y den esaki SEPPA no a wordo envolvi. Y esaki ta e malcontento cu nan a sinti cerca nan miembronan y comunidad en general. E ta lamenta cu e Minister a reuni cu un sindicato so. E miho forma ta pa trece 4e temanan aki den un Dialogo Social unda ta scucha tur hende y unda e miho decisionnan ta wordo tuma.









Segun Banco Central di Aruba

Pa 2018, e produccion economico ta proyecta pa crece cu 0,3%

BANCO Central di Aruba (BCA) ta publica un actualisacion di e ‘Economic Forecast Monitor’ (EFM) riba su website. E EFM ta duna un bista riba proyeccionnan economico, ambos local y internacional, door di diferente institucion. E actualisacion aki tambe ta inclui proyeccionnan local revisa cual BCA a publica anteriormente den su ‘Economic Outlook’. Un resumen di e proyeccionnan aki ta presenta abou.

Pa 2018, e produccion economico ta proyecta pa crece cu 0,3% (den termino real), significantemente mas abou compara cu e estimacion anterior, cual ta causa primordialmente pa inversionnan comercial limita y falta di actividadnan relata na refineria. No obstante, 2018 lo ta e di dos aña sigui di crecemento positivo, despues di un crecemento estima di 1,2% na 2017. Sinembargo, e proyeccion aki no ta tene cuenta cu efectonan (in)directo di e ‘heffing’ nobo y por lo tanto ta suheto na riesgonan cu lo por baha e proyeccion.

Ta premira cu actividadnan turistico lo sigui aumenta, impulsa pa un continuacion di e crecemento den e cantidad di bishitantenan procedente di Merca. E sector di turismo lo keda e motor di crecemento cu un expansion estima den ingreso turistico (+2,4%) y den e cantidad di bishitantenan (+0,3%). Ingreso turistico ta proyecta pa crece significantemente den e prome trimester di 2018 y lo keda positivo durante e resto di e aña (Grafiek).

Sinembargo, BCA ta premira un caida leve den bishitantenan durante e di dos y di tres trimester di 2018. Consumo priva ta estima pa permanece na e nivel di 2017 den termino real, mientras cu inversion priva ta proyecta pa baha cu 0,3%.

Riba e mercado internacional, e tendencia den pronosticonan actual ta indica cu institucionnan financiero ta parcialmente mas optimista riba e desaroyonan economico na Merca y e paisnan cu ta cay bou di e euro. Na 2018 e perspectiva riba tanto e Producto Domestico Bruto (PDB) real como e nivel di desempleo ta mas faborabel compara cu tres luna pasa. Especialmente e perspectiva riba e mercado Hulandes ta positivo actualmente. Na Merca y den e zona di euro, PDB real pa 2019 ta proyecta di ta un poco menos fuerte, mientras cu e nivel di desempleo probablemente lo sigui cay. Inflacion lo permanece cerca di 2%, cual ta wordo considera modera. Opinion consenso riba e tasa di cambio di euro ta cu lo mira un leve apreciacion durante e siguiente 16 lunanan yegando te na 1,29 dollar na fin di 2019.

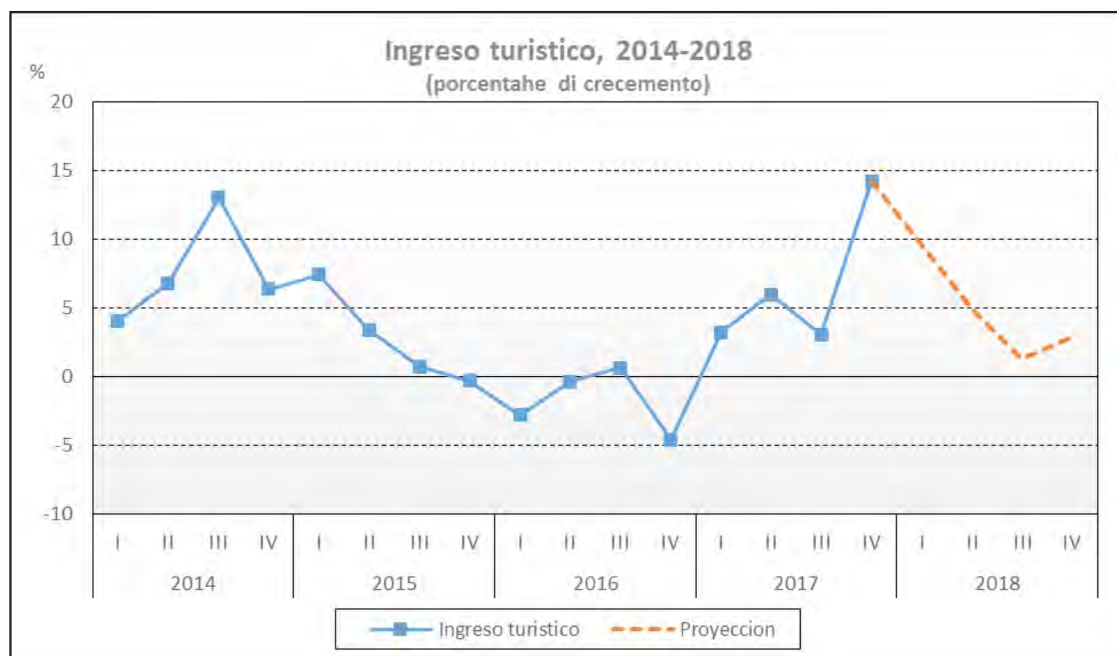
Evaluacionnan pa e economianan latino americano ta positivo cu un PDB di entre 2% pa 4% na 2018 y 2019 cu un tasa di inflacion cu lo keda bou di 5% den mayoria di paisnan. Excepcionnan negativo notabel ta Venezuela y Argentina. Economianan den Caribe ta proyecta pa crece cu 3,1% na 2018 y 2019 cu un promedio di inflacion un tiki bou di 4%.

Ta premira cu prijsnan di petroleo lo aumenta pa un averahe di US$ 61 pa baril na 2019. Ademas, e prijs di oro ta estima pa subi pa US$ 1.336 pa troy ounce.

Proyeccion selecta di PDB y prijsnan di materia prima (2017-2019)

Indicador	2017	2018	2019
PDB real (porcentahe di crecemento)			
Aruba	1,2	0,3	n.a.
Caribe	2,7	3,1	3,1
Latino America	1,3	2,2	2,6
Mundo	3,8	3,6	3,6
Merca	2,3	2,7	2,4
Zona euro	2,4	2,2	1,9
Prijsnan di materia prima (averahe)			
Prijs di petroleo (WTI, US$/baril)	51	62	61
Prijs di oro (US$/oz)	1.258	1.300	1.336

2017: data realisa (excepto PDB Aruba); 2018-2019: proyeccion



E publicacion completo ta disponibel riba e pagina web di BCA (www.cbaruba.org).

Minister di Infrastructura awe tin cu duna cuenta na fraccion di MEP

FRACCION di MEP ta determina pa atende cu Minister di Infrastructura, Otmar Oduber, riba su decision sorpresivo di diabierna ultimo, ora cu el a participa cu desde prome di juli cu ta diadomingo ultimo, Serlimar lo cuminsa cobra pa recogemento di sushi.

E reunion aki na prome instante a mustra cu e lo no wordo yama mirando e hecho cu minister Oduber a Sali bisa e fraccion di MEP, cu e decision aki ta parti di e acuerdo di gobernacion, un reaccion cu tampoco a cay den bon tera cerca miembronan di e fraccion geel.
Diamars ultimo miembro di fraccion di POR, Allan Howelll durante conferencia di prensa di e fraccion blauw a declara na prensa cu e fraccion no ta aprecia e forma con nan partner mas grandi den gobierno ta duna minister Otmar Oduber un 'brevet van



onvermogen' mirando e forma con MEP mesora a mustra su mal contento pa cu e decision cu e minister a tuma.
AweMainta a wordo informa cu e siman aki parlamento mester a trata e presupuesto di DOW cual mester a tuma luga awemainta pa 10'or, a wordo cancela y na su luga a yama un reunion cu Minister Otmar Oduber pa e bin aclaria e decision cu el a tuma aparentemente unilateralmente.

Apesar di rumornan continuo di diferencia di opinion entre fraccion di MEP y e minister di POR, e reunion di awe ta uno cu ta wordo interpreta cu e fraccion mas grandi kier mustra e minister di infrastructura cu e no por ta heer en meester den loke ta gobernacion di e pais.
Informacionnan extra oficial ta mustra cu na varios ocasion minister Otmar Oduber a impone su pensamento semper mandando señal cu sin su fraccion gabinete Evelyne Wever Croes no ta existi y caminda te cu aworaki, el a logra di impone riba e mayoria den gobernacion.
Cuanto mas e situacion aki lo sigui existi no ta conoci pero si ta conoci pa tur hende cu e antipatia pa e forma con minister Oduber ta sigui duna e impresion cu e ta 'untouchable' no ta sinta mucho bon den seno di MEP, tanto den e fraccion



como den siguidonan di e partido.
Otronan ta kere cu e reunion di awe lo no trece nada nobo ya cu apesar cu e lider di POR ta hunga hardball cu e fraccion mas grandi, ta un hecho cu su partido tampoco lo tin bisa sin cooperacion di partido MEP.



Parlamentario Benny Sevinger

Minister Oduber a manda fraccion di MEP: 'in de hoek

Fraccion di MEP no tin nada pero absolutamente nada di bisa Minister Otmar Oduber y apesar cu e fraccion a dirigi un carta na e mandatario pa reuni cu su persona riba su decision pa introduci e medida di cobra pa recogemento di sushi, minister a manda fraccion di MEP bay sinta keto y a pone nan den un huki manera muchanan di un kleuterklas.

Parlamentario di fraccion di AVP, Benny Sevinger a señala esaki mustrando cu ta mas cu bisto cu interes di e fraccion di MEP den e asunto aki no tin validez ya cu sinta banda di Prome Minister Wever Croes, Minister Oduber a adverti fraccion geel cu tur e cosnan aki ta parti di e acuerdo di gobernacion firma entre e tres partidonan cu ta sostene e gobierno aki.

"Loke Minister Oduber ta haciendo no ta algo nobo of straño pa nos cu a traha caba cu su persona, y nos a yega di adverti parlamentarionan di MEP con e Minister aki ta funciona.

Ta un Minister cu ta goberna y den su programa di gobernacion, semper den tur su dienstennan, ta purba di pone un suma di placa un banda pa e por dicidi na momento cu e kier, kico e ta haci cu e placa aki y den caso di Serlimar no ta otro tampoco.

E Minister aki a bin den Parlamento pidi Parlamento placa extra, pasobra e tabatin 16 miyon caba pa Serlimar; el a pidi 5 miyon extra bisando cu e presupuesto di Serlimar en totalidad ta 22 miyon y a bisa cu e tin un short di 5 miyon, sin tene cuenta cu Serlimar tin un otro parti cu ta e parti comercial di servicionan cu e ta duna na comunidad, cu tambe ta trece placa. Kiermen eynan caba e minister a gaña Parlamento, pasobra Serlimar tin otro entradanan cu e no a bisa Parlamento cu ta drenta, simplemente a pidi e 5 miyon extra aki y cual suma el a haya tambe. Esey ta nifica cu pa e aña aki, Serlimar supuestamente no mester tin ningun perdida, al contrario nan supuestamente mester tin ganashi, pasobra Serlimar a haya su presupuesto totalmente cubri dor di placa di gobierno y entradanan extra cu ta drenta dor di duna servicio na comunidad y na sector priva y na comercio, ta ganashi cu Serlimar lo haya pa inverti.

Sinembargo esey no ta suficiente pa e Minister, cu e pochi ey e no por tuma hende den servicio of duna hende contract of regla cosnan cu nos a custuma cu e ta regla pa campañadonan of sponsornan y asina e Minister a inventa cu mester cobra pa recoge di sushi.

Den contestanan di Minister Oduber na Parlamento, e ta bisa cu na e momentonan aki tin 10 pa 15 porciento di nos comunidad ta pagando pa recogemento di sushi, e suma di 27,50 pa e ultimo cuater añanan, y di e entrada ey tampoco e Minister a informa Parlamento kico e entrada ey ta nifica pa Serlimar.

Atrobe Minister Oduber a bisa Parlamento cu e presupuesto di Serlimar ta 22 miyon, Parlamento ta dun'e 22 miyon pa cubri esaki completo, Serlimar ta haya 15% di personanan cu ta paga pa recoge nan sushi, Serlimar ta haya entre 50% di 700 compania cu ta haci uzo servicio di recogemento di sushi, loke ta otro entrada extra. Sinembargo riba esey e Minister ta bin for di nowhere y hisa cobransa pa recoge sushi y ta pone esaki den ley di belasting tambe pa comunidad paga.

No tin estudio cu por mustra cu esaki ta e forma cu mester haci'e, no tin estudio cu ta bisa con belasting ta bay cobra esaki, no ta wordo bisa cu e persona cu tin un salario minimo ta wordo exonera, of si tur esunnan cu ta biba na un adres hunto nan salario minimo ta wordo conta hunto pa asina nan tambe paga e 90 florin y no tin claridad riba esaki.

Tampoco tin claridad riba esnan cu ta pagando Ecotec pa e servicio aki, simplemente e Minister manera ta su estilo, ta pusha padilanti, wak cuanto placa e por haya, pa mañan e por uza e placa aki.

Ora cu fraccion di MEP a cuestiona su decision pa cobra pa recogemento di sushi, e Minister a bira bisa e fraccion aki, sinta banda di Prome Minister, cu tende aki 'boso no tin nada di reclama, boso no tin nada di bisa, boso mester a sali afo defende mi y no cuestiona mi ya cu boso ta sinta eynan, danki na mi persona.' Pues manera un grupo di mucha den kleuterklas cu juffrouw ta manda 'in de hoek," Parlamentario Benny Sevinger ta mustra.





KvK ta urgi Gobierno pa claridad:

"Crisisheffing mester ta uno temporario y mara na reforma fiscal"

Pasobra manera e ta actualamente, Gobierno tin mas di perde cu gana

Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) a tene varios reunion cu diferente stakeholders. Di e forma aki kier colecta mas informacion cu ta posibel riba e situacion financiero di Aruba y e accion cu Gobierno di Aruba kier tuma.

Gobierno a anuncia cu entrante prome di juli 2018 e crisisheffing lo bin na vigor caminda e total di impuesto BBO/BAZV/BAVP ta yega na 6%.

KvK ta comprende e necesidad pa tuma e decision aki, pero ta mira cu tin ainda varios punto cu ta rekeri su debido atencion pa por hustifica e crisisheffing su ehecucion.

Di e reunionnan a sali na cla cu no ta tur stakeholders a wordo consulta y no tin suficiente calculacion financiero riba e situacion.

Ta reina preocupacion encuanto kico lo pasa cu e poder di compra. KvK ta urgi Gobierno pa specifica cu mas claridad con ta maneha e decision aki y tambe e periodo cu e crisisheffing lo keda na vigor.

E IMPACTO RIBA COMERCIO DI ARUBA

E crisisheffing ta trece cune cu e comerciante lo tin cu haci ahuste den su prijsnan. E forma di haci negoshi lo bira menos faborabel p'e comerciante.

KvK kier agrega cu un crisisheffing efectivo mester ta mara na un reforma fiscal. Gobierno tin cu presenta un plan cu ta aclarea con Gobierno ta atende cu baha su propio gastonan teniendo na cuenta consehonan di entre otro CAft.

Ta crucial cu Gobierno mester fiha deadlines concreto pa realisacion di esaki. Hunto cu esaki mester tin un evaluacion di e resultado y ki decisionnan lo bay tuma despues di e periodo predefini aki.

Ademas mester indica kico e meta financiero anual ta cu Gobierno kier logra cu e heffing aki.

Mester tin transparencia riba loke cu e crisisheffing mester contribui na dje na entrada pa Gobierno banda di e entradanan di BBO/BAZV den pasado.

E NOMBER TA CREA POLEMICA INECESARIO

KvK no ta haya e nomber cu cua a introduci e belasting nobo uno apropia. Mester corda cu e impuesto aki ta un impuesto destina pa negoshinan y no p'e consumidor.

Usando e palabra 'crisis' tambe ta afecta e consumidor y e confianza comercial y asina disminui e poder di consumo y crea un clima di inversion menos positivo.

Un punto hopi importante ta cu e conformidad y cumplimento na rekisitonan di impuesto tin cu subi.

Actualmente solamente 55% di pagadornan di impuesto ta cumpliendo cu esaki. E t'e deber di Servicio di Impuesto pa controla cu tur pagador ta cumpli cu nan impuesto y di e forma aki contribui na ingresonan di sector publico.

VERLEGGINGSREGELING COMO UN POSIBILIDAD

Un idea cu KvK kier pa Gobierno considera t'e 'verleggingsregeling' caminda cu e impuesto nobo (total di 6%) ta wordo cobra n'e consumidor cu ta cumpra for di Amazon of otro forma di online shopping. Normalmente e compania t'esun cu ta paga belasting pa haci comercio.

Cu e 'verleggingsregeling' bo ta pasa e obligacion p'e consumidor si acaso e ta importa productonan pa su uso directamente for di rebendedornan via internet.

Esaki ta yuda tambe pa mantene un 'level playing field' pa comercio local. Manera e ta wordo imponi actualmente, un negoshi local mester tene cuenta pa cumpli cu 6% di impuesto, mientras un rebendedor online (Amazon, etc.) no ta paga ningun tax na Aruba.

KvK ta teme pa un caida den negoshi legal local pa via di e gastonan halto pa por haci negoshi. Ta spera cu Gobierno por trece mas claridad riba e periodo y tambe e reforma fiscal cu mester bay hunto cu e crisisheffing.



Ultimo Dia pa Paga
Ultimo dia pa paga 9 di Juli
Periodo di cuenta Mei 2018
Opcionnan di pago
1 Via banco (online)
2 Oficinanan di Elmar
3 Oficinanan di Gobierno
4 WEB Aruba na Balashi
TIP! BO TA PAGA ONLINE?
Pa bo pago keda bon registra, yena SOLAMENTE bo number di percela: XXXXX-XX
LOKET HABRI
DIASABRA 7 DI JULI 9am to 1pm
WEB WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.
Balashi 76, Aruba | T. 525 4200
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

CEDE Aruba ta sera convenio cu Gobierno di Aruba y Samenwerkende Fondsen

AYERA diarazon, dia 4 di juli, tabata un dia historico pa CEDE Aruba y tur e fundacionnan cu ta trece iniciativa nobo riba tereno social. Gobierno ta reconoce e papel importante cu Iniciativa Priva tin den desaroyo di sector social den nos comunidad.
Sin e esfuersoy logronan di e gran cantidad di fundacionnan cu ta traha incansabel riba e tereno social riba nos isla, Aruba lo no ta caminda nos ta awe.
Riba e dia historico aki CEDE Aruba ta consolida e coopercacion cu Gobierno di Aruba y cu Samenwerkende Fondsen Caribisch Deel van het Koninkrijk di Hulanda na bienestar di nos fundacionnan y pueblo di Aruba en general.

Aunke Aruba ainda tin masha hopi reto riba tereno social, fundacionnan diariamente ta contribui na ayudo y actividadnan pa nos grandinan, pa nos muchanan, mayornan y personanan cu limitacion.
Fundacionnan a tuma iniciativa pa lanta internaat, ayudo pa victimanan di violencia, ayudo pa mamanan jong, screening y sosten na famianan vulnerabel, cuido di baby y anciano na cas, rehabilitacion di hende cu adicion, actividadnan recreativo y deportivo den bario y hopi mas. Hopi di e iniciativanan a cuminsa y a ser haci posibel dor di fondonan di CEDE Aruba y Samenwerkende Fondsen.

Cu e convenio aki, Gobierno ta percura cu CEDE Aruba, despues di un debido evaluacion, por aloca e fondonan na fundacionnan cu tin proyectonan pa fortifica bienestar di nos hendenan riba tereno social.
Samenwerkende Fondsen, cu ta traha na bienestar di henter Reino, tambe ta forma parti di e convenio y ta consolida e cooperacion cu CEDE Aruba. Samenwerkende Fondsen ta consisti di 6 fondo Hulandes: Kansfonds, Oranje Fonds, Stichting Kinderpostzegels, Fonds Sluyterman van Loo, Innovatiefonds Zorgverzekeraars y Roomsch Catholijk Oude Armen Kantoor



(RCOAK).

Pa cada 1 florin cu CEDE Aruba ta hinca den un proyecto cu a ser aproba, Samenwerkende Fondsen na su turno ta pone 1 of mas florin despues cu nan tambe duna nan aprobacion n'e proyecto segun nan maneho. Asina ambos partido ta contribui na bienestar di nos isla y ta reconoce e conocimento y experiencia cu CEDE Aruba a desaroya durante tur e añanan.
CEDE Aruba ta un fondo di desaroyo cu ta existi for di 1980. Aki ta desea di duna un reconocimento special na sr. Jan Meelis, fundador di CEDE Aruba.

Durante e prome 20 aña di su existencia, CEDE Aruba a ricibi fondonan di Gobierno Hulandes. Den e periodo di 2001 te cu 2010, CEDE Aruba a cuminsa ricibi fondo pa medio di Fondo di Desaroyo di Aruba, a base di un acuerdo entre e Gobiernonan di Aruba y Hulanda. Desde 2011, Gobierno di Aruba a sigui percura pa financiamento di CEDE Aruba.
CEDE Aruba y Samenwerkende Fondsen ta contribui cu un promedio di 2,8 miyon florin na proyectonan den nos comunidad y e montante aki lo sigui crece. Cu e convenio nobo aki, e cooperacion a haya un perspectiva nobo.
E convenio cu a ser firma ta regla e contribucion financiero di Gobierno y Samenwerkende Fondsen na Iniciativa Priva atrabes di CEDE Aruba y e responsibilidadnan di CEDE Aruba, cu ta e.o.: Un bon gobernacion, un bon administracion financiero y un posicion independiente di politica, religion y interes comercial.
E protocol ta valido pa un periodo di 5 aña. E firmamento di e convenio a tuma lugar dor di e miembronan di directiva di CEDE Aruba y Gobierno di Aruba, representa pa Minister di Asunto Social y Labor, sr. Glenbert Croes y Minister di Finanza, Economia y Cultura ad interim, sra. mr. Evelyn Wever-Croes y Samenwerkende Fondsen, representa pa sra. drs. Henriette Hulsebosch y sr. drs. Peter Douwes.

Directiva di CEDE Aruba ta gradici Gobierno di Aruba y Samenwerkende Fondsen pa nan confiansa y cooperacion durante tur e ananan y cu a haci posibel pa realisa e etapa nobo aki na vanguardia di sector social. Directiva di CEDE Aruba ta consisti di sr. Amy Lasten (Presidente), sr. Leonardo Reyes (tesorero), sra. Merl-Serrant-Gibbs (Secretaria saliente), sra. Georgine Arends (tesorero saliente), sra. Estella Brown-Thode (miembro), sra. Sheila van Veen (miembro), sr. Fredis Refunjol (miembro) y sr. Igmar Reyes (miembro).
Bureau di CEDE Aruba tabata representa pa sr. Daniel Tecklenborg (Director) y sr. Bryan Krosendijk (Coordinador di Proyecto). Tambe tabata presente sra. Diet-Booi Staring (prome Director di CEDE Aruba).

SERVICIO SEPTICO
ecotech aruba
- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa
AWG 65,- INCL TAXES
* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m3
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.
YAMA NOS NA: 582-4684
info@ecotech.aw
www.ecotecharuba.com
Like Us On Facebook
Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

Ilegalnan a drenta madruga ofreciendo arma na benta

DIARANSON pa mas o menos 8'or y mey di mainta un habitante Yuwana Morto ta informa polis cu den un mondi banda di su cas tin algun persona scondi y nan ta papia Spaño, mesora a dirigi un patruya na e sitio.
Na yegada enberdad nan ta mira movecion den mondi, mesora a pidi pa refuerso, varios unidad di polis a bay na e sitio y na cada salida di e mondi tabata tin polis para pa asina stroba e personanan pa huy.
Na e sitio polis ta haya mas informacion cu tin varios persona scondi den e mondi, tambe cu un di e personanan aki ta lo pasa ofrece arma di candela na benta y segun e persona aki, el a conta un homber nan ta total di 8 persona cu lo a subi tera ayera marduga.

Mesora a cuminsa cu un buskeda rigoroso den e mondinan den e area di Yuwana Morto y De Vuyst.

Varios unidad di polis, incluyendo un unidad di K9, a bay den e area aki y a inicia cu un buskeda rigoroso den e mondinan.

Despues di basta rato polis ta logra topa cu dos di e personanan aki scondi den e mondi pabou di Oostenbergweg, mesora a detene nan y a transporta nan pa warda di Polis na San Nicolas. Aparentemente e dosnan cu a keda deteni lo tawata e dosnan cu lo tawata ofrece hende arma di candela pa cumpra, pero polis no a haya nan cu niun arma.

Hendenan ta keda drenta nos isla ilegalmente y esaki mayoria biaha ta den oranan di marduga esaki ta net e ora cu kust surveillance ta patruyando na nos costanan, un biaha mas unda e kust surveillance a keda e diamars pa diaranson? Unda Kustwacht a keda? No tabata tin niun control atrobe den e area di Sero Colorado y e personanan aki lo mester tabata bon na altura, cu no lo tabata tin control eybanda, cu nan por a drenta libremente, posibel leak??
No ta conoci cuanto persona lo a drenta ayera arduga, a wordo menciona como 8 persona, pero no ta descarta cu por tabata mas y kiko tur nan a logra drenta cune. E dosnan deteni cu tabata ofrece arma di candela na benta, si enberdad nan a drenta cu arma di candela, cuanto y ki caliber nan a drenta cune y unda nan a sconde nan? Esaki sigur ta hopi peligroso, paso si nan lo bay cay den man di hendenan robes, spera cu pronto bin un solucion pa e problema cu personanan ta keda drenta nos isla ilegalmente y treciendo cosnan ilegal tambe.









Caribbean Cinemas
MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com Caribbean Cinemas Aruba
JULY 5 - 11
NEW THIS WEEK!
PAUL RUDD | EVANGELINE LILLY
MARVEL STUDIOS ANT-MAN AND THE WASP PG-13
WITH SPANISH SUBTITLES
CXC PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM
2D MON-FRI 4:15 | 6:50 | 9:25
SAT, SUN & HOL 1:45 | 4:15 | 6:50 | 9:25
MON-FRI 5:15 | 7:50
SAT, SUN & HOL 2:40 | 5:15 | 7:50
Y'LAN NOEL | MARISA TOMEI
THE FIRST PURGE R
MON-THURS 4:55 | 7:15 | 9:35
FRI 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SAT 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SUN & HOL 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35
KYRIE IRVING | LIL REL HOWERY
UNCLE DREW PG-13
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SAT 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30
JEFF GOLDBLUM | CHRIS PRATT
JURASSIC WORLD PG-13
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS & SUN 3:45 | 6:25 | 7:20 | 9:10
FRI & SAT 3:45 | 6:25 | 7:20 | 9:10 | 10:00
SAMUEL L. JACKSON | CRAIG T. NELSON
Disney PIXAR INCREDIBLES 2 PG
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:40 | 5:05 | 7:45
FRI 4:40 | 5:05 | 7:45 | 10:25
SAT 2:00 | 2:25 | 4:40 | 5:05 | 7:45 | 10:25
SUN & HOL 2:00 | 2:25 | 4:40 | 5:05 | 7:45
SANDRA BULLOCK | CATE BLANCHETT
OCEAN'S 8 PG-13
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:30 | 6:55 | 9:20
FRI 4:30 | 6:55 | 9:20 | 11:45
SAT 2:05 | 4:30 | 6:55 | 9:20 | 11:45
SUN & HOL 2:05 | 4:30 | 6:55 | 9:20
STARTING JULY 12: SKYSCRAPER & HOTEL TRANSYLVANIA 3: SUMMER VACATION
Palm Beach Plaza Aruba | 586.0074
THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE
Download on the App Store
GET IT ON Google Play

E formularionan di declaracion di inkomstenbelasting 2017 a sali

y tin maximo 5 luna pa entrega esaki

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa cu e formularionan di declaracion di inkomstenbelasting 2017 a cuminsa sali. Durante luna di juli e clientenan lo ricibi nan formulario via post manera custumber. E fecha oficial di otorgamento ta 2 di juli 2018. Pa ley e clientenan ta haya 2 luna pa yena y entrega e formulario. Di acuerdo cu ley, e ultimo dia pa entrega esaki ta 3 di september 2018.

Banda di e termino legal di 2 luna, Departamento di Impuesto ta duna 3 luna mas di tempo pa por entrega e declaracion. E fecha final pa e clientenan cu ta haci uzo di e 3 luna extra ta 3 di december 2018.

Departamento di Impuesto ta recomenda pa cuminsa prepara tur documento necesario relaciona cu entrada y gasto di aña 2017 por ehempel: salario anual, pension di trabou, pension di biehes, pension di viudo of huerfano, entrada di huur di propiedad, entrada di 'side-jobs', carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, comprobante di donacionnan haci, comprobante di gastonan di scol di yiu cu ta studia den exterior etc.

E clientenan cu tin un empresa propio (eenmanszaak), tambe mester prepara nan relato anual di aña 2017. Den caso cu e cliente mes no por traha e relato anual aki, ta recomendabel pa busca un consehero.

Yena y entrega e formulario ta un obligacion legal. Door di yena y entrega e formulario na tempo, e cliente ta evita cu e ta haya un cobransa (taxativo) cu boet. E boet ta 5% di e suma di belasting y ta minimo Afl. 250 y maximo Afl. 10.000. Ademas pa medio di e declaracion, e cliente ta haya e oportunidad pa haci uzo di su derecho di deduci su gastonan.



STATEN VAN ARUBA

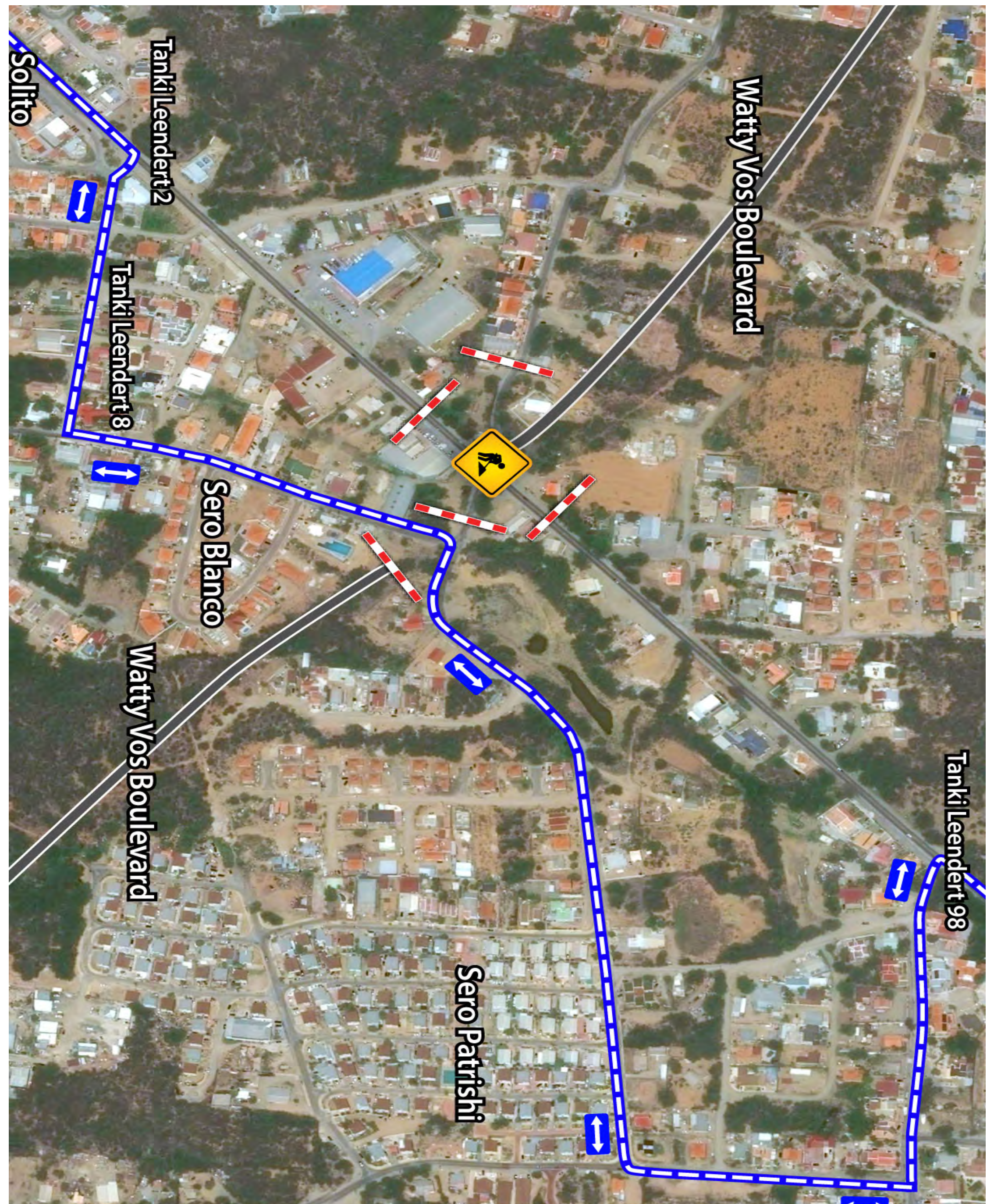
OPENBARE VERGADERING OP 5 JULI 2018 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:
Recente ontwikkelingen rondom Serlimar (Aangevraagd door het lid R.G. Tjon namens de MEP-fractie)(IS/1 007117-18, d.d. 2 juli 2018)

De Griffier,
mr. drs. H. Ch. J. Hek

Ceramento di crusada na Tanki Leendert, na altura di Acero Hardware building



DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda for di Solito direccion Tanki Leendert cu entrante diahuebs 5 di juli 2018 for di 9'or di mainta lo bay cera e crusada na altura di Acero Hardware Building pa asina por cuminsa construi un rotonde.

E desviacionnan di e caminda ta lo siguiente:

Trafico for di Oranjestad ta wordo desvia na man drechi di Tanki Leendert #2 direccion (straight) te na Tanki Leendert #8a. Subi man robes te na Tanki Leendert #106 (Glenn's Place) drenta man robes te na Tanki Leendert # 98 pa asina subi e caminda di Solito-Tanki Leendert bek.

Trafico for di Catiri -Tanki Leendert ta wordo desvia na man robes, na altura di Tanki Leendert #98 te na Tanki Leendert #106 (Glenn's place) pasa via di Sero Patrishi, pariba di e dam na Tanki Leendert, y na altura di Tanki Leendert #8a ta sali bek riba e caminda di Solito/Tanki Leendert.

Borchi y baricadanan lo wordo poni pa asina indica e desviacionan di trafico y e trabou aki lo tin un duracion di 3 luna.

En conexion cu e trabou menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa sigui e borchinan di indicacion y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi y ta gradici pa e comprension.

Segun Prome Minister den Parlamento

Ningun supervision ta malo; rond mundo tin supervision

DIARANSON mainta a tuma luga un "Bijeenkomst" den Parlamento, unda cu Prome Minister Wever Croes tabata presente pa duna informacion riba presupuesto 2018-2019, e gastonan di personal halto di Gobierno y e maneho general di Finanza.

Loke cu a resalta entre otro di loke e mandatario a trece dilanti ta ora cu el a menciona, papiando di Finanza Publico, cu ningun supervision ta mal y ta algo cu ta haya rond mundo. Pues cu e situacion di Aruba no ta algo fuera di normal.

Na inicio di su presentacion den Parlamento e mandatario a papia di Finanza Publico y e debe cu Aruba tin cu ta manera un piedra na nos pia y ta stroba nos di bay padilanti. E ta stroba y spanta inversionistanan. Tur esaki, el a informa Parlamento, ta pone cu mester haci algo cu e debe aki. E plan cu su Gobierno a traha ta pone cu pa 2019 ta yega na un deficit di 0.5% (25 miyon florin) y pa 2020 un surplus di 0.5 porciento, pa yega na un porciento e aña siguiente. Asina ta logra cu pa aña 2027 e deficit ta baha di 90 pa 70 porciento, basa riba e proyeccionnan haci awo, aunke cu Hulanda kier pa e debenan baha na un forma hopi mas lihe.

E mandatario a papia tambe riba e tema di supervision cu ta algo cu, el a bisa, nan tin hinca den nan programa di Gobernacion. Supervision, el a bisa, ta un tendencia mundialmente. "Bo no por biba sin supervision. Na Europa tin supervision, nos tambe tin supervision." El a bisa cu CAFT no ta un problema pa nan pero e forma con esaki a wordo introduci, esta cu el a wordo impone riba Aruba. P'esey kier pa CAFT finalisa su trabou y Aruba bini cu su propio "Begrotingskamer". E palabracion inicial ta cu CAFT mester caba na 2018 ora cu Aruba a yega surplus, pero como cu no a yega na esaki, e lo keda te ora cu Aruba tin un surplus.



3 Aña di prizon pa atraco armá riba Gandelman na Aruba

E homber J.C.R.C. (Còrsou, 1988) a keda sentencia ayera na un castigo di prizon di 3 aña pa un atraco arma cu el a comete dia 28 di janüari 2012 riba joyeria Gandelman na Aruba.

E botin tabata 42 oloshi di marca Rolex na un balor di 416.000 florin Arubano.

Hues a tene cuenta den su veredicto cu e homber no tabatin un carchi di castigo na momento di e atraco. Hues a haya complicidad den e atraco aki prueba.

Demanda di Fiscal di Ministerio Publico (OM) Corsou den e caso aki tabata di 6 aña prizon, pero Hues a duna e sospechoso 50% di loke a ser demanda. Fiscal tin 2 siman pa dicidi si ta apela e sentencia.

Information night
MBA PROGRAM

DATE: Monday July 9th, 2018
TIME: 6:30 pm
LOCATION: University of Aruba, Classroom A


University of Aruba



Tres homber a bebe te perde nocion di mundo

DIAMARS ultimo Polis mester a atende tres caso di personanan cu a wordo haya den estado cu nan no por cana. Nan tabata pata pata burachi.

Esakinan a sodode den oranan di madruga. Tabata diamars rond di 12.20 di madruga cu Central di Polis ta manda Polisnan di Noord en area di Moko Market pa un persona tira na suela. Na e sitio nan ta bin constata cu ta trata di un conoci di Polis, e homber di inicial W., kende ta biba na Saliña. E tabata manera cu e no sa di mundo drumi na suela. E tabata basta bou influencia di alcohol, ta papia bruha, no por a compronde kico e ta papia y no por a ni lanta para riba su pianan.

Mirando e situacion di W, a dicidi cu pa su siguridad di dje mes y di otronan ta transporte pa Warda di Polis pa un cuarto gratis. Central di Polis a wordo informa di esaki.
Polisnan riba diamars a topa cu mas di e casonan aki. Pa 4.20 di madruga Polisnan ta wordo manda pa un Nissan March shinishi cu tabata para na e oranan ey dilanti di Moko Market. No ta conoci si e chauffeur tabata sperando e luga habri pa haci compras.

E Polisnan cu a yega na e sitio a topa cu e auto hancho habri y nada di e chauffeur mes. A controla den e vehiculo, pero e tabata bashi, loke cu a haci e situacion mas straño. Nan a cuminsa cana den e area pa tira un bista den cercania di e negoshi y berdad nan ab in topa cu un homber drumi na suela dilanti un cas na Moko. Despues a bin compronde cu ta trata di e homber R. (49), kende a wordo lanta for di soño. Mesora a haya un holo fuerte di alcohol, su wowonan tabata cora y e no por a para bon riba su pianan. A dicidi di detene y transporte pa Warda di Polis na Shaba unda cu e tambe a haya un cuarto gratis pa pasa su wayaba.

Nan a laga e auto cera na yabi dilanti di Moko Market y Central di Polis a wordo acisa di esaki.
E otro caso a tuma luga den oranan di anochi. Pa casi 9or di anochi un patruya ta bay na Wei Ming Supermarket pa un persona burachi. Na e sitio e Polisnan ta topa cu e conoci di nan, esta R di 60 aña, kende tabata tira na suela. Nan a trata di papia cu R., pero e tabata demasiado bou di influencia di alcohol. E tabata sinta / drumi net na e parti dilanti di e supermercado. Mirando cu e no por a ni cana, a detene y transporta tambe pa Warda di Polis pa haya un cuarto gratis.

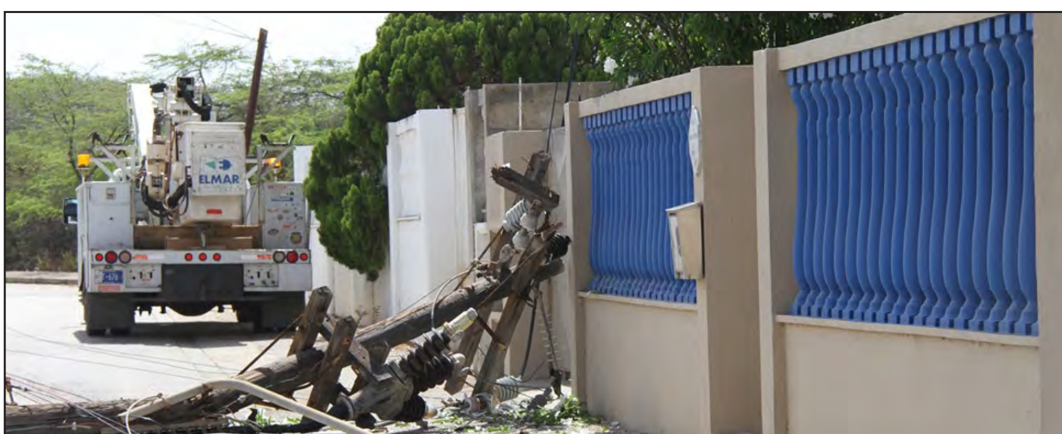
Señora di 76 aña atraca y a bira malo

Pa ladronnan e no ta importante, pero ta hopi fastioso pa mira con personanan malo ta bira victima di atracadonan. Den e caso aki ta trata di un señora, kende algun tempo atras a wordo opera di curason y a bira malo atrobe despues cu el a bira victima di atracadonan.
E hecho aki a tuma den oranan tempran di mainta ora cu e victima tabata na caminda pa cumpli cu pago di su facturanan na SETAR. Polisnan a yega pa 8.25di mainta na e sitio di e melding.
Nan ta papia cu e señora A. Di 76 aña. El a conta e Polisnan cu rond di 8.15 e tabata canando bay su cas. Na altura di percela 245 (Seroe Blanco) el a mira dos homber desconoci riba un brommer color preto. El a mira cu e brommer tabata bini den su direccion y prome a trata di ranca e tas for di dje. El a trata di wanta esaki bon duro pa nan no bay cu e tas (color preto).
Pero un di e hombernan a push'e duro na su schouder banda robes y asina nan a logra ranca e tas finalmente for di dje.
Den e tas preto e tabatin 800 florin y dos recibo, di ELMAR y Setar. Segun e señora e bisa e Polisnan, esaki no ta prome biaha cu e ta wordo atraca door di un persona.
El a conta e Polisnan cu un di e hombernan tabatin un flanel cora y carson preto y niun di dos tabatin helm bisti. Nan ta color cla. E victima a bisa tambe cu e ta un pashent di curason y cu e no tabata sinti su mes bon door di e spanto cu el a pasa aden. A pone personal di "slachtoffer hulp" (S.O.H) na altura di e caso aki. E patruya a bay cu e señora Warda di Polis unda cu Servicio di Ambulance a acudi pa trata e señora. Despues a dicidi di transporta e señora pa hospital pa mas tratamento medico. E tabata keha di hopi dolor bou di su pecho drechi, unda nan a habrie durante un operacion grandi di curason un poco tempo pasa. Central di Polis a wordo avisa di e caso aki.

Palo di luz a cay na Brazil

Diaranson mainta den careda di 10'or personal di ELMAR N.V a bay altura di Centro di Bario Brasil pa algun trabou di mantencion.

Durante cu nan tawata na e sitio haciendo e trabounan di mantencion, un palo di luz cu transformer su so a kibra y a cay riba caminda.
E pole esta e palo di luz lo tawata basta bieu y esaki ta e motibo cu ela cay.
Suerte di e personal tawata cu net nan a caba di traha na e palo ey y a move bay pa un otro cu esey ta cay.
E palo a cay di un manera cu ela rasca un pida di e cura di cas su dilanti.
Danki Dios cu e palo di lus no a cay riba niun hende.



Denuncia di menor di edad den bar mientras mayornan ta bebe

DESPUES di e wega di Colombia diamars ultimo e simpatisantenan di e seleccion aki cu tabata hunga den Mundial Rusia 2018 a haya un otro motibo pa sigui bebe; lamenta e derota di e seleccion aki enbes di celebra. Den un caso el a bay for di man ora cu mayornan a bay sinta bebe den un bar cu un menor di edad, locual no ta permisibel.

Tabata rond di 9.30 di anochi cu Central di Polis ta manda Polis na un bara cu yama La Barra Bar pa un menor cu ta eyden. Na e sitio e Polisnan ta papia cu e homber di inicial J (51), kende ta bisa cu e ta tata di e mucha muhe di 15 aña (E). El a yama Polis pa motibo cu su yiu ta den e negoshi ey y probablemente tabata bebiendo hunto cu su mama M.

E Polisnan a bay paden pa tira un control y berdad a topa cu e mama y e yiu muhe. A pidi nan pa sali pafo pa papia cu nan. Na momento cu e mama a mira e tata di su yiu, el a cuminsa grita for di den e negoshi mes. E muhe a coy un botter cu e tabatin wanta den posicion cla pa tir'e, pero e Polis a reacciona mesora y a kita esaki for di dje y a cana bay pafo cu e muhe. Sinembargo e muhe a keda grita continuamente y tira palabranan di insulto. Net porome cu a yega pafo, el a bolbe pasa man cu un botter, pero atrobe a kit'e for di dje na tempo.

Pafo e Polisnan a trata di calm'e, cual no tabata posibel. E tabata den estado apto pa papia cun'e. Mester a want'e pa e no ataca otro personanan. Dado momento hasta e kier a tira man pa e arma di candela di e Polis y tabata tira scop. Mirando e situacion aki cu no por a papia cun'e, cu e tabata bou influencia di alcohol y ta agresivo, a dicidi di detene y transporta pa Warda. El a haya un cuarto gratis pa pasa su buracheria.

Polis ta detene homber na Palm Beach, su scooter tambe a wordo confisca



DIARANSON merdia algo pasa di 12'or polis ta aresta un homber. Esaki a sosode altura di The Old Cunucu House.

E homber aki lo ta wordo busca pa husticia. A pidi transportwagen y tambe un pick up.

Transportwagen mester a hiba e sospechoso warda di recherche na Frankrijkstraat.

Mientras e Scooter cu e homber tawata ariba a ser hiba warda di Balashi.



MEP ta contradeci e mentira di 50%-50% di nos debe nacional:

E debenan for di 1986 te cu 2017 bao di Gobiernonan di AVP a yega te na 70% di e total

GOBIERNO actual di Gabinete Wever-Croes a hereda un situacion financiero desastroso na final di 2017 cu un debe nacional cu a alcansa un record di 4.2 biyon florin. Hecho ta cu poco poco un gran parti di comunidad, sindicato, gremionan y CAft tambe a cuminsa realisa e embergadura di e debe y nan ta hopi preocupa p'e situacion alarmante aki y a yega te hasta asina leu cu Secretario di Estado Hulandes, sr. Raymond Knops a reconfirma den un declaracion televisa cu ultimo 8 añanan di Gabinete Eman e debe nacional di pais Aruba a crece di 40% te cu 90% y a yama esaki cu tur su razon "ZEER DRASTISCH".

AVP KIER PARTI E DOLOR SAM SAM

E declaracion ultimo aki di sr. Knops siguramente no a cay den bon tera cerca e politiconan di AVP y nan a instrui nan siguidornan pa sigui twist tur informacion, sigui manipula y lansa mentira dor di bin e biaha aki cu e ponencia cu e debenan

AUMENTO DI DEBENAN BAO GOBIERNO DI AVP Y MEP		
Gabinete Henny Eman 1	1986-1988	617
Gabinete Nelson Oduber 1 y 2	1989-1994	552
Gabinete Henny Eman 2 y 3	1995-2001	336
Gabinete Nelson Oduber 3 y 4	2002-2009	725
Gabinete Mike Eman 1 y 2	2010-2017	1965
TOTAL (x mln Afl.)		**4195**

Total Gabinetenan Eman (AVP)	2918	70%
Total Gabinetenan Oduber (MEP)	1277	30%
TOTAL (x mln Afl.)	**4195**	**100%**

for di 1986 te cu 2017 a ser crea tanto p'e Gobiernonan di AVP y MEP y cu e debenan aki ta core den un porcentahe di 50-50, esta cu tur dos partido ta mesun culpabel pa cu e crecemento drastico di nos debe nacional. Na Hulandes tin un dicho aplicabel pa AVP cu ta bisa cu "gedeelde smart is halve smart", esta dor di parti e dolor sam sam, esaki lo cay menos pisa pa AVP y nan lo no sinti nan mes nan so pa cu e dolor aki.

Pues asina aki partido AVP den nan desesperacion a inventa y kier bende pueblo e mentira di 50-50 porciento di nos debe nacional crea pa AVP y MEP durante di e ultimo 32 añanan.

DEBENAN: AVP 70% - MEP 30%

Pa comproba un biaha mas e mentira cu AVP a inventa, adhunto MEP ta presenta un tabel den cual por mira con e debenan a aumenta for di 1986 te cu 2017 tanto bao di e Gobiernonan di AVP como di MEP.

Asina nos por mira cu e aumento di e debe nacional bao di AVP a suma na total 2918 miyon florin y bao di MEP esaki tabata 1277 miyon florin.

Pues den porcentahe e debenan crea bao di Gobiernonan di AVP a suma na 70% y bao di e Gobiernonan di MEP na 30%.

Mester remarca si cu e aumento di e debe bastante halto di 725 miyon florin bao di Gobierno di MEP den e periodo di 2002-2009 pa gran parti ta atribui n'e desaster cu Gabinete Oduber a hereda na 2001, esta tur e debenan di e proyectonan fracasa y di fantasma di Gobierno di AVP: Garantianan di SACE (206 miyon dolar), Radisson (120 miyon florin), Race Track (50 miyon florin), Radar (23 miyon florin), Plan Desaroyo San Nicolas (52 miyon florin), Trias (36 miyon florin), Fuentes (43 miyon florin) etc.

Tur e supuesto proyectonan aki a yega na un total di casi 700 miyon florin sin ningun beneficio pa pueblo, pero cu Gabinete Oduber mester a paga.

Pues un biaha mas partido MEP mester a desenmascara un otro mentira di AVP y mediante di e tabel adhunto cu ta basa riba cifranan oficial di Banco Central claramente tur hende cu sano huicio por comproba pa nan mes ta cual partido realmente a desgracia e pais aki.

Kico lo bay t'e siguiente mentira di partido AVP den direccion di MEP?

Seyo Nacional Pa Artesania

"**ARTESANIA** t'e ehempel bibo di un homber y hende muher cu balor y habilidad, capaz di uni un gran variedad di expresion y recoge e sentimento di un pueblo pa medio di nan ofishi".
Departamento di Cultura Aruba conhuntamente cu Comision di Seyo Nacional Aruba ta extende na tur artesano un invitacion pa haci entrega di tur material nobo cu NO tin Seyo ainda.

Dia 13 di juli awor lo tuma lugar nan siguiente reunion di evaluacion. Comision lo bin hunto y asina pasa riba tur e criterianan necesario p'e producto bin na remarca p'e Seyo Nacional pa Artesania di Aruba.
E proceso di aplicacion ta tuma lugar na Departamento di Cultura Aruba na Horizontal Building na L.G. Smith Blvd. 134 (Prome Piso). P'esaki mester yena e formulario di aplicacion, mester trece un identificacion valido, un comprobante di Censo di Awg. 5,- y un pasfoto.

Pa mas informacion tocante e Seyo di Artesania Aruba, como tambe e proceso di aplicacion por fabor tuma contacto cu nos na tel.: 582-2185.
Aki e criterianan pa bin na remarca pa un Seyo Nacional di Artesania di Aruba. Mester ta traha na man. (No cu machine, pero cu herment manual senciyo); Autentico, Diseño Original.
Consistencia den (re-) produccion di diseño y modelo. Grado di experticio (tradicional) den trahamento di e producto. E producto mester ta traha na Aruba. Grado di uzo di material local.
Grado cu e producto ta refleha tecnicanan di artesania tradicional.

E biaha aki haci bo entrega di producto prome cu dia 11 di juli 2018. E comision lo ta evaluando productonan cu lo ta clasifica p'e Seyo.
Like & Share e Facebook page di Seyo Nacional pa Artesania Aruba y haya mas informacion tocante e proyecto aki.
No perde e oportunidad aki pa entrega bo producto(nan) y bo tambe por t'e siguiente artesano cu Seyo, caminda Aruba por tin tur su artesanonan cu e Seyo Nacional di Artesania y brindando nan obranan tambe den e Tienda "Cosecha".

E Seyo Nacional di Artesania ta pa promove y certifica nos productonan local. Creatividad ta parti importante di arte. Sea abo un di e proximo artesano certifica.
Departamento di Cultura Aruba ta spera cu mas y mas artesano ta haci uzo di e oportunidad aki.











A.C.C.
Aruba Climate Control NV
Since 1992
FLEMMINGSTRAAT 12
583-8959 / 592-2630
DAIKIN PARTNER Unitary
ALL NEW
P-SERIES INVERTER
VRV





Payroll Pro
HRM
www.payrollprosoftware.com

JUNI 30 - 10:00 AM

4 France | Argentina 3

JULY 6 -

France | Uruguay

JUNI 30 - 2:00 PM

2 Uruguay | Portugal 1

JULY 10 -

JULY 2 - 10:00 AM

2 Brazil | Mexico 0

JULY 6 -

Brazil | Belgium

JULY 2 - 2:00 PM

3 Belgium | Japan 2

FIN

JULY

3ER

JUL

PLAY NOW
CUMPRA BO LOTTO ONLINE
LOTTO Cambiando bida...
www.lottoaruba.com

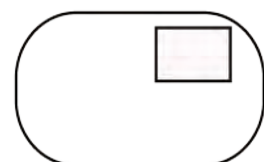
WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP
WIN A 75" TV
AND A SHARE OF $12,000 IN FREE SLOT PLAY!
Alhambra CASINO AND SHOPS
Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd



Budweiser
ARUBA
FIFA WORLD CUP
RUSSIA 2018
Playa Liquor and Bottling co NV
Budweiser FIFA World Cup Russia 2018

NAL

15 -





LUGAR

Y 14 -



JULY 1 - 10:00 AM



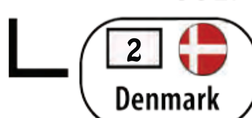


JULY 7 -



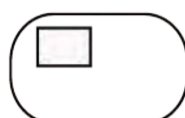


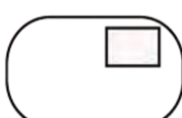
JULY 1 - 2:00 PM





JULY 11 -





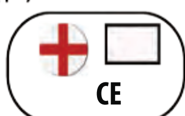
JULY 3 - 10:00 AM





JULY 7 -





JULY 3 - 2:00 PM





June 11 – July 13, 2018
Catch Football Fever with 9 Drawings every Friday with 3 Winners at 9, 10 and 11pm
Receive one entry for every 25 Football Points or 4 Table Credits.
#47 • 583.5000 • casinoalhambra.com

Budget®
Escape the everyday.™

KICK & WIN!
WORLD CUP SWEEPSTAKES
PA PARTICIPA CUMPRA 2 PAKI CERES DI 1 LITER
3 GRAND PRIZES OF 40" SMART TV
Ceres

gamma
IT SOLUTIONS
Software Development
Project Management
IT Consultancy
www.gamma-itsolutions.com

Panaderia del Pueblo
"Wonda Loaf"
Pa e miho pan durante Mundial
FIFA WORLD CUP
RUSSIA 2018

TOKO DAKOTA
Pa tur bo pasa boca , bishita nos
RUSSIA
FIFA WORLD CUP
2018

SETAR ta estrena su KIOSK nobo na AAA

AYERA tardi, SETAR a estrena un kiosk cu un concepto totalmente nobo na nos Aeropuerto Princes Beatrix. E kiosk aki t'e prome punto di benta di SETAR cu ta habri cu e diseño nobo aki. Un concepto mas inovativo, strak, moderno y digital.

"Despues di a inicia aki na Airport nos lo continua cu Teleshop Yrausquinplein y sigui pa tur otro punto di benta den e proximo aña. Clientenan den nos Teleshopnan lo sinti e diferencia.", asina sra. Ronica Moore Lopez, Sector Manager di Asunto Comercial di SETAR a bisa.

Moore Lopez a sigui splica cu clientenan cu drenta un teleshop awor pa habri un contract nobo of renoba un contract di celular ta experiencia un trayecto completamente digital. Ta scan cliente su informacion y na mes momento e por mira su contract cu ta bay keda warda digitalmente tambe.
Despues di mira su informacion riba pantaya e por firma digitalmente pa medio di un "signpad". Pronto esaki lo t'e caso pa tur servicio di SETAR. Un experiencia digital y rapido.

Hunto cu e esfuerzo pa digitalisa SETAR su procesonan, a introduci e Self Service Kiosk na tur punto di benta y awor tambe na Airport Kiosk.
Via SETAR su Self Service Kiosk clientenan por recarga nan credito prepaga y paga nan cobranza na un manera mas rapido. Clientenan no tin di warda den rij mas y por drenta, sali for di un Teleshop den 5 minuut cu nan recibo den man.

Sra. Moore Lopez a bisa: "Awe nos ta para dilanti un Airport Kiosk nobo, moderno y cu funcionalidadnan nobo unda clientenan por cumpra SIM kaart, caarchinan prepago, data bundles, Wi-Fi cards y turista por huur celular pa duracion di nan vakantie.

Y awor tin oportunidad na clientenan di SETAR y empleadonan di AAA pa paga nan cobranza aki y recarga nan credito prepaga 24 ora pa dia, 7 dia pa siman na nos Self Service Kiosk.
Esaki ta algo unico pa Aruba. Clientenan cu ta wardando den "Arrivalls Hall" awor por pasa na nos Kiosk pa carga nan celular of tablet na nos charging station nobo.
Asina SETAR ta percura pa crea conexion entre bishitantenan den Arrivals Hall y nan sernan keri cu ta biahando of yegando Aruba bek."

A gradici AAA pa nan apoyo y e team di SETAR cu a diseña y realisa e kiosk aki. Un biaha mas ta ilustra e inovacion di SETAR reinforsa dor di nos propio hendenan local.





Parlamentario Mervin Wyatt-Ras:

Tin diferente pregunta pa Minister di Salud encuanto cooperacion den Reino

DURANTE conferencia di fraccion di AVP, Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a elabora encuanto preguntanan su persona a dirigi na Minister di Turismo, Salubridad y Deporte pa loke ta trata e conferencia di 4 pais di Reino. Durante e conferencia e paisnan a firma un acuerdo di cooperacion pa mehora cuido di salud di e paisnan y a haci palabracion encuanto programa di prevencion, cooperacion entre hospitalnan, medicamento, cursonan pa profesionalnan y intercambio di informacion. Ademas a intercambia y palabra pa loke ta trata kico pa haci ora di catastrofenan, promocion di un estilo di bida saludable, deporte y movecion.



Segun Wyatt-Ras e imporancia di cooperacion entre e paisnan a ser enfatisa na diferente ocasion durante reunionnan di IPKO. A base di un inventarisacion di diferente facilidad, palabracion di cooperacion y posibilidad pa futuro y desbentahanan den e 4 paisnan di Reino e grupo di trabou di IPKO cu trekker Aruba a logra pa Gobierno di Aruba a organisa un conferencia di salubridad na Aruba na juni 2015 y despues nan juni 2017.
Meta tabata pa firma palabracion y convenionnan pa loke ta trata cooperacion entre e paisnan pa logra un cuido di calidad halto y pagable.

A firma convenio riba tres area, esta “International Health, Regulations”, cooperacion en general dor di e paisnan hunto cu PAHO y cooperacion entre inspeccionnan di salud di e paisnan.
Wyatt-Ras ta señala cu e convenionan aki ta bon ehempel di resultado di IPKO y di Gobierno cu ta traha conhuntamente cu Parlamento na interes di nos pueblonan den Reino.
Wyatt-Ras ta di opinion cu Gobierno di Aruba mester sigui cu e cooperacion y hasta por keda t'e trekker di cooperacion den Reino, manera tabata e caso anteriormente.

Banda di pidi e Minister pa manda documentonan cu el a firma a puntra Minister si nos como Aruba lo keda fungi como trekker pa loke ta trata e area di salubridad den Reino.
Ademas a puntra Minister cual t'e diferente palabracionnan cu a ser haci pa loke ta trata prevencion, estilo di bida, movecion y deporte.
A puntra tambe p'e acuerdo di cooperacion cu a sera cu Fundacion na Bonaire Mariadal. Tambe a puntra si a palabra cu AZV di Aruba lo traha hunto cu e otro seguronan general na otro paisnan pa loke ta compra central di medicamento.

AZV Aruba cu tin un trayectoria mas largo den Reino tabata habri pa traha hunto. A puntra alabez ki curso lo ser entama pa profesionalnan den Reino y palabracion rond di desasternan y si Gobierno por manda cuanto esaki lo costa.
Pa loke ta trata e otro palabracionnan ya caba firma, Wyatt-Ras a puntra con ta bay cu ehecucion di loke a ser palabra conhuntamente.
E Parlamentario ta spera di por haya contesta riba su pregunta den bienestar di e area di salubridad cu ta un area cu a mira hopi cambio durante ultimo añanan cu diferente ley cu a cambia y diferente palabracion importante.
Pa futuro cercano ta di importancia pa sigui traha nan diferente cambio cu lo por genera ingreso pa nos pais manera e.o. e centro oncologico y caterisacion.

Ofreciendo buelo pa y for di Republica Dominicana:

Aeropuerto di Aruba den un forma festivo a yama bon-bini na Air Century

ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) den un forma festivo a yama bon-bini n'e aerolinea Dominicano "Air Century" na Aruba dia 3 di juli 2018. Air Century ta un aerolinea Dominicano funda na 1992 dor di e CEO y Presidente actual, e piloto y capitan sr. Omar Chahin Lama; cu base di operacion na Aeropuerto Internacional Dr. Joaquín Balaguer (JBQ), n'e ciudad di Santo Domingo, Republica Dominicana. Na comienso Air Century tabata ofrece servicio di excursion y di propaganda aereo. Despues cu e flota di avion a crece y diversifica, e aerolinea a cuminsa opera buelonan charter cu servicionan di charter corporativo y transfer di crew, cu un market share di 90% den e region Caribe. Subsecuentemente e aerolinea a desaroya rutanan domestico regular pa rutanan manera di Santo Domingo pa Punta Cana, Barahona, Santiago y Puerto Plata. Air Century ta ofrece su clientenan transporte aereo di calidad halto, sigurando buelonan safe cu avionnan cu ta pas cu e demanda di e mercado. E buelonan pa Aruba lo wordo haci cu avionnan tipo Saab 340. E schedule di buelo ta consisti di buelonan pa Aruba riba diamars y diadomingo, mientras cu buelonan pa Republica Dominicana lo ta disponibel riba diamars, diarazon y diadomingo.





AAA su Chief Commercial Officer, sra. Barbara Brown tabata contento pa yama e aerolinea Dominicano bon-bini: "Cu e buelo nobo ofreci pa Air Century, nos por ofrece nos pasaheronan mas opcion di calidad pa y for di Republica Dominicana y p'e otro destinacionnan den e region di Caribe. Nos ta spera di por conta riba un relacion extenso cu lo desaroya den mas frecuencia den futuro."

Air Century ta ofrece buelonan charter y otro servicio den e region di Republica Dominicana, Caribe, Sur America y Norte America. Por cumpra ticket pa biaha na www.aircentury.com of na e agencia di biahe di bo escogencia.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 4 Jul, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35		1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.10	179.82		180.62
Pond sterling	GBP	2.28	2.33		2.39
Japanse yen (per 10.000)	JPY	159.72	161.17		162.79
EURO (per 100)	EUR	205.39	207.27		209.35
Deense kroon (per 100)	DKK	26.84	27.56		28.36
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.94	21.66		22.46
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.20	19.92		20.72

Corte di Prome Instancia

Lo trata e.o. un caso severo di maltrato

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	J.J.J.V.	Uitspraak
08.30	E.E.E.St.J.	St.J. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui un airco y/of windshield di un auto riba 25 y 26 di november 2017. E ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 26 di november 2017 dor di dal e varios biaha na su boca. E ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 28 di februari 2016 dor di pushe varios biaha na su barica y/of dal e varios biaha cu mokete na su cara y pecho. E ta wordo acusa di a destrui un pida sheetrock di e mes persona aki riba e fecha ya menciona.
09.30	J.G.M.	M. ta wordo acusa di conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di pochinan di verf riba prome di april 2018. El a wordo acusa di posesion di marihuana riba 13 di januari 2017 y di balanan riba e mes dia ey.
10.00	M.A.M. L.R. E.S.M.	E grupo ta wordo acusa di a maltrata un persona den publico riba 17 di mei 2018.

Curso Time-Management organisa pa B&P/Interface Aruba N.V.

A tuma lugar recientemente entrega di certificado di e curso “Time Management”. E participantenan a siña den un forma hopi practico con pa: Establece nan meta y con pa dedica tempo pa logra esaki; Analisa e manera con pa usa nan tempo regularmente; Plania nan tarea na trabao y nan deseo nan personal; Stipula prioridad den trabao, kico nan mes por haci y kico por wordo delega na otro empleado.



E curso a wordo organisa pa B&P/Interfacea Aruba N.V. y a wordo dirigi pa ir. Arthur Frans. E paricipantenan cu a ricibi nan certificado ta: Angel A.J. Flanegin, David Thiel, Clarette Quandus, Rodney O. van der Biezen, Eduardo Lopez, Karelis Hoevertsz y Diego van Kempen.

Un palabra di felicitacion ta bay na tur esnan cu a ricibi nan certificado.

B&P/Interface Aruba a presenta curso

Ley di Labor den Practica na Aruba



RECIENTEMENTE B&P/Interface Aruba Training & Consultancy a haci entrega di certificado na 17 cursista cu a participa n'e curso: "Ley di Labor den Practica na Aruba".

E curso aki a wordo desaroya specialmente pa duna mas splicacion riba e tereno di ley di labor y con esaki ta funciona den practica.

E curso tabatin un duracion di 18 ora, reparti den 6 siman. Un bon conocimiento di e ley di labor ta di suma importancia ora cu bo ta doño di un empresa of tin un funcion den Departamento di Human Resources of como Manager di un compania.

Tanto p'e compania y tambe p'e empleadonan no sali perhudica ta importante pa tin un bon conocimiento di e ley di labor.

Ta importante pa sa kico bo mester tene cuenta cu ne na momento di entre otro retiro di empleado.

E docente encarga cu e curso aki ta un di nos expertonan local riba e tereno aki, sr. Enrique (Tito) de Cuba.

E participantenan di e curso di Ley di Labor cu a ricibi certificado ta: Arianne Frans, Dorothy Albertsz, Yvonne Huen, Barbara B. Richardson, Valentina Narvaez Espinoza, Alina Mansur, Yvonne F.M. Kaarsbaan, Morris Figaroa, Juan Bocache, Diveana Arends, Elston Cilie, Miveca Croes, Milton Hazel, Sudi Guda, Ninfa Jaramilla, Sandra Gacusan y Lina Maria Hidalgo.

E foto ta islustra: Docente Tito de Cuba, cu e participantenan. Un palabra di felicitacion ta bay na tur cursista cu a termina e curso aki cu exito.

Historia di Futbol di Aruba awor obtenibel na DeWit y VanDorp Bookstores

E prome parti di e buki Historia di Futbol di Aruba ta contene e historia di nos futbol for di su cuminsamento na aña 1909 te cu 1959.

E prome añanan tabata dificil, sinembargo cu establecimento di e industria petrolero mei-mei di añanan 20, futbol tambe a haña un "boost" y bira e deporte "rey" riba nos isla.

Den e buki aki lo bo lesa di e desaroyo aki y lo bo haya relato y resultado di weganan cu nos equipo of seleccionnan local a hunga na cas y pafo di Aruba contra equipo of selecionnan stranhero.

Lo bo haya sa nomber di tur e clubnan cu a titular campeon di nos isla despues cu Aruba Voetbal Bond a wordo funda.

Tambe tin un gran cantidad di resultado, hasta di weganan amistoso, simplemente pa bo haya un idea di cuanto club di futbol tabatin riba nos isla y con nan tabata yama. Y pa bo lesa e buki aki cu smaak ainda nos a pone un cantidad grandi di potret.

Sr. Francisco Vrolijk lo ta presente diasabra awor dia 7 di juli na Van Dorp Dakota pa introduci y firma su buki



p'esnan interesa. Horario ta di 11.00 a.m pa 1.00 p.m.

Conta Cuenta a clausura su proyecto

BIBLIOTECA Nacional Aruba a clausura otro edicion di su proyecto 'Conta cuenta na Casnan di nos Grandinan'.
E biaha aki e gira tabata cu autor Marco Christiaans, actriz y docente sra. Emerita Emerencia y actriz sra. Faritah Luidens.
Emerita Emerencia a entretene su publico cu un storia di dos popchi, Faritah Luidens a presenta un sketch den e rol di Tica Basha Bou, tocante con nos hendenan tabata biba antes y el a canta canticanan di antes.

Marco Christiaans a conta storia di schutterij y storia di Noord di antes. Biblioteca Nacional Aruba ta organisa e programa aki tur aña. Durante 3 luna hunto cu autor, poeta y contador di storia ta bishita e diferente casnan di grandinan pa presenta un programa di un ora cu storia, poesia, obra teatral y musica y entretenimento.

Den e di dos parti di e programa ta ofrece un 'recuerdo' tocante custumbernan di antes presenta den forma di sketch pa algun empleado di biblioteca, cu acompaño musical di sr. Patrick Christiaans conhuntamente cu sra Setty Yarzagaray cu a forece boluntariamente pa asisti n'e grupo musical.
Na clausura esaki tabata un celebracion di Fiesta di San Juan. E grupo a bishita diferente Cas di nos Grandinan manera e.o. Paviljoen San Pedro, Huize Maris Stella Savaneta, SABA San Nicolas y Cas Marie Savaneta.

Coordinacion di e proyecto 'Conta Cuenta na Casnan di Anciano' ta den man di un bibliotecaria y Quota Club Aruba ta ofrece un contribucion financiero pa cubri algun gasto. Un danki di curason na tur cu di un of otro forma a contribui n'e exito di e programa.









Celebracion di Dia di Madeira









MADEIRA ta locual kiermen palo na Portgues ta un isla den Ocean Atlantico mas o menos 700km west di continente Africano & mas o menos 1000 km leu for di zuidwest di e costa di Portugal.

Hunto cu Porto Santo, Ilhas Desertas & Ilhas Selvagens e ta forma e archipielago & autonomo regional Madeira di Portugal.
Isla di Azores tambe tin e mesun status cu Madeira. E ciudad mas grandi di Madeira & alabes t'e capital ta Funchal.

E isla ta hopi popular cerca nature-lovers cu ta gusta cana den naturalesa. E isla a wordo forma dor di un compleho volcanic. E piek mash alto ta Pico Ruivo (1862m).

E specialidad mas conoci & produci di Madeira ta su biña cu ta hiba e mesun nomber cu e isla, banda di e biña Madeira ta hopi conoci tambe pa espada (e pisca preto of *Aphanopus carbo*).
E flornan exotico cu ta crece den naturalesa ta un icono di Madeira, cu ta wordo yama tambe e isla di flor.

Madeira su infrastructura di naturalesa ta conoci pa su *levada's*: canalnan di irigacion (bo por yam'e asina) cu ta core riba full e isla saliendo for di e seroenan mash alto.
E awa ta sali/core for di e seroenan den Norte di e isla y ta keda bin abou via *levada's* na e parti mas sur, mas seco di e isla.
Desde aña 1976, e ta un di e dor region autonomo di pais Portugal (e otro ta Azores). Nan ta un region ultraperiferico di Union Europeo.

Na Aruba mayoria Portgues ta procedente di e isla di Madeira. Y como Madeira ta un isla autonomo cu ta pertenece na Madre Patria Portugal,

MADEIRENSE BIBA NA ARUBA

Mayoria di Portugues cu a imigra 50 aña pasa a sali for di Isla di Madeira, pa bin busca un mihor porvenir pa nan mes y nan famianan cu nan a laga atras.
E no tabata fasil pa nan a laga nan casa, yiunan y otro famianan atras & yega na un lugar totalmente nobo & desconoci,
Pa nan a "sinti" tog un tiki di nan Dia Nacional n'e pais nobo cu nan ta bibando.

Y e fruta di e cosechador (trahador) honesto, digno & dedica nan ey nos por wak bek den e comunidad Arubiano. E descendientenan di Portugues a haya oportunidad di bay skol & studia aki & afor.

Awe danki n'e antepasadonan ta wak descendientenan di Portugues, Madeirense den tur funcion na Aruba. Tin Portugues cu ta traha como: Educador, negociante, abogado, taxista, jardineria, floresteria, funcionan importante den diferene compania local, hasta Reina di Carnaval & mas.

Comunidad Madeirense ta sinti hopi orguyoso di forma parti di isla di Aruba, ya nan tambe ta forma parti desaroyo & economia di Aruba.

CELEBRACION NACIONAL DI MADEIRANA CLUB PRIMAVERA

E Dia Nacional di Madeira, pe ocasion aki F.S.C.P. Club Portugues mihor conoci como Club Primavera lo celebra esaki diasabra awor 7 juli 2018, cumisando for di 7or di anochi.

Lo tin un show cultural cu Grupo Folclorico Primavera, cu lo presenta baile nan típico Madeirense e grupo lo acompaña cu e Banda Musical Primavera. Grupo di Baile Juevenil, Pre Juevenil E infantil.

Sin laga afor nan lo tin cushina delicioso cu nan bacalao a Portuguesa y famoso Espetada Portuguesa e tipico Madeirense Portugues compaña cu su bolo do caco.

Directiva di Fundação Social Cultural Portuguesa ta invita henter comunidad Portugues Madeirense y en especial pueblo di Aruba pa bin celebra Dia di Madeira, unda entrada ta gratis.

Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a organisa

'Deskundigheidsbevordering dag 2018' pa su boluntarionan

FUNDACION Telefon pa Hubentud Aruba ta un di e poco organisacionnan na Aruba cu ta percura tur aña pa duna diferente training na su empleadonan. Pa medio di e trainingnan aki, e boluntarionan ta ser equipa y ta keda up to date y por duna un servicio di calidad na nos mucha y hobennan di Aruba.

E personanan cu ta contesta e telefon na Telefon pa Hubentud Aruba ta personanan cu kier haci algo positivo extra p'e mucha y hobennan di Aruba. Nan ta inverti tempo y energia den nos muchanan di Aruba.

Despues di a sigui un curso basico pa por scucha y yuda nos mucha y hobennan, durante aña e boluntarionan ta ricibi minimal dos otro training grandi.

Dia 23 di juni ultimo e boluntarionan a participa n'e 'Deskundigheidsbevordering Dag' 2018;'E muchanan di awendia'. E training a start pa 9:00 di mainta y a termina pa 4:30 di atardi.

Durante e 'Deskundigheidsbevordering Dag' 2018; 'E muchanan di awendia' a para keto riba e celebro di e hoben, 'Hechting' y 'Gewetensontwikkeling', y diferente terminologia criminologico tocante comportacion di hoben.

E profesionalnan local cu a duna informacion n'e boluntarionan tabata: Meliza Lopez MSc, drs. Johnny Boekhoudt y drs. Ruthlyn Lindor.

Di e manera aki Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta percura p'e ayudo brinda na nos mucha y hobennan ta di un calidad halto. Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta kere den inverti den su empleadonan. Asina aki ta percura pa nan tin e competencia relevante y ta up to date cu locual ta trata mucha y hoben.







Bon dia yen di alegria!

Scirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen









BON dia yen di alegria y un bon siman nobo culmina di salud, amor, paz, alegria y harmonia den cada famia!. Tur dia, un oportunidad nobo pa ser un mihor hende cu ayera.

Papiando di ayera, ayera 40 aña pasa, ora cu e Grupo Pierewietje a wordo lanta y crea, forma pa muchanan famia di otro, hopi talentoso cu despues a sigui crece crece y crece.

Mas y mas mucha a integra den e grupo bunita aki, cu na cabes e curason y alma precioso di un sra. dama nechi cu hopi amor y pasion pa musica, pa canto y pa baile.

Nos ta papiando di sra. Marta Figueroa-Lacle, conoci pa tur den e gruponan Pierewietje y Flash como Tante Marta.

Si, un grupo forma na cuminsamento pa Tante Marta su 3 yiunan y 3 sobrinonan na aña 1978 y despues primo y primanan a join y asina e grupo a sigui crece.

Den fin di siman ultimo nan a celebra anto con!!!! Cu e bunita tema di: "It's movie time" grupo Pierewietje y Flash a celebra nan 40 aña di existencia di musica, canto y baile.

For di e peliculanan Lion King, Sound of Music, Willy Wonka, Grease, Toy Story, Sister Act, Star Wars, Greatest Showman, Annie, Frozen, Bird Cage, Abo so, Coco y Rio. Cu un pabien grandi na tur e juffrouwnan cu a percura p'e coreografianan di mas bunita - Juffrouw Uriana, Cindy, Darlene, Ronella, Miangela, Annie, Nylamee, Juffrouw Preshell y Carol. Esaki ta djis pa menciona mas di e dinamico team di Pierewietje & Flash cu a percura p'e bunita bailenan.

Muchanan cu a crece, bira grandi, bira mama nan mes, cu nan yiunan den e gruponan menciona awor. Tur presente a goza di e show aki: "It's movie time" oh ki bunita e costuumnan ta!

Un pluimpje sigur p'e costureronan: "Ricardo, Rolinda y Lucia - pero esnan cu nan a laga busca for di Merca tambe tabata super nice mes!

Oh ki bunita e presentacion di Abo So, super, pero super elegante! Esey tabata obranan cosi dor di sra. Lucia Flanegin! Pero mi no a bisa boso ainda! Tur e muchanan di Pierewietje y Flash a wordo treci Cas di Cultura den limosine y pasa riba e red carpet para dilanti e poster gigantesco It's movie time, manera artistanan grandi ta haci, asina esnan presente por a saca hopi bunita potret di nan tesoronan talentoso!

Lady Ruth ta sumamente contento y agradecido di por a sinta den e grupo di invitadonan, cu bunita atencion di e simpatico hostess cu a ricibi nos.

Nos a sinta banda di juffrouw Maybeline Arends Croes y a pasa ratonan super gezellig mes, gozando di e tremendo show di Pierewietje y Flash.

Nos tabata contento tambe di por a mira y combersa un rato cu e MC Ruben Garcia, kende ta bek riba pia den un bon salud, despues di su estadia y tratamento na Colombia algun luna atras.

Ruben a sinti y biba cu e publico e bunita atardi ey y a confirma un biaha mas, cu e ta un tremendo maestro di ceremonia cu gran sentido di humor. Y e tambe a forma parti di e team di Pierewietje como MC pa varios aña, añanan pasa y a haci un comeback cu a cay na bon tera.

Ki bunita Mariachi Perla a toca, compaña e hoben of hoben adulto cu a canta.

Nos a saca varios potret ora varios di e gruponan a yega cu limosine y tambe backstage.

Durante e show mes nos no a saca ningun potret, p'asina nos tambe goza completamente di cada presentacion. Nos pabien di curason na Lieve mooie Tante Marta, n'e comision organisador, na tur cu a yuda realisa e fantastico y fabuloso show di Pierewietje & Flash - y specialmente na tur e mucha, e hoben y e hobennan adulto cu a duna nan bunita presentacion yen di bunita alegria y energia!

Up awor n'e siguiente 40 aña di Pierewietje & Flash. DANKI Tante Marta y comision organisador, danki y masha masha masha pabien cu tur boso shownan riba stage ya pa 40 aña tras di otro!!!!

Cla pa bay cu vakantie? Aduana ta recorda bo riba su tareanan na Aeropuerto



TEMPORADA di vakantie grandi ta den porta y hopi di nos hendenan local ta preparando pa bay cu vakantie pronto of ta preparando pa ricibi famia y hendenan keri for di exterior.
En conexion cu e temporada di vakantie, Departamento di Aduana kier informa pueblo over di e tareanan fiscal y no fiscal cu e ta eherce y pakico Aduana ta eherce e tarea aki.

E tarea primordial di Departamento di Aduana t'e tarea fiscal, di cual e ta encera controla e fluho di articulonan cu ta wordo importa, exporta y ta pasa Aruba di transito.
E control fiscal di e articulonan ta encera: Controla, calcula y cobra impuesto di importacion y accijns riba articulonan cu ta wordo importa, exporta y ta pasa Aruba como transito.
Como Aduana ta na frontera tin tareanan cu ta wordo delega na nos dor di otro departamentonan via di nos Bijzondere Verordeningen, cual tin e meta pa salbaguardia interes di pais Aruba riba tereno di: Salubridad y seguridad publico, economia, medio ambiente.

Un ehempel hopi comun ta ora un persona bay den exterior y cumpra pildernan pa baha peso of pa un tratamento medico. Nos ta conseha e biahero pa busca e informacion y permiso necesario encuanto medicamentonan cu mag di wordo importa prome cu biaha na Inspectie Volksgezondheid Aruba.

Hopi biaha e ambtenaarnan di Aduana ta confisca pilder of medicamentonan cu no mag di drenta Aruba of cu ta un peliger pa salubridad publico.
P'e motibo aki nos ta conseha e personanan cu tin pensa di cumpra medicamentonan de exterior pa nan informa nan mes bon prome pa evita cualkier inconveniencia na nan yegada na Aruba.

Pa mas informacion encuanto leynan di Aduana como tambe derecho y debernan di biahero por wordo lesa riba e website www.douane.aw.

Pa cualkier pregunta por tuma contacto libremente via di info@douane.aw.

Celebracion di solidarismo di piscado sumamente exitoso

Cantidad record di boto inscribi y 1200 kilo di pisca durante Torneo di Dia di Piscado 2018









DIADOMINGO ultimo piscadonan di Aruba henter a celebra Dia di Piscado cu un candente torneo di pesca y ambientoso dia di famia cu un festival di cuminda di lama, aya na beach dilanti di Centro di Pesca Hadicurari. E aña aki e cantidad record di 50 boto inscribi a pone un toke excitante na e torneo di pesca cu for di marduga piscadonan a bay pisca, pa den oranan di atardi yega pa pisa esaki pa un total di casi 1200 Kilogram di pisca valido.

Bon Ambiente:

Ni awacero di bendicion torencial por a desvia di e celebracion dilanti di e pier unda e dia di famia a gosa di ambiente musical tremendo mientras por a saborea platonan di cuminda di lama bou di varios tent na beach, mescos cu un bar a la piscado. Piscadonan a luci atrobe den nan camisanan di seguridad riba lama cu e centro ta provee na tur participante.

Ganadornan Mayor Ehemplar:

Tabata tin premio pa varios tipo di pisca. Ganador di e Pargo Cora mas grandi tabata pa e boto Shoustienne di Chin Kelly y famia, cu un pargo cora di 6.1 kilo. E Dorado di mas grandi a bay pa e boto Shakim di Capitan Raul Croes y Rocky Petrochi pisando 7.2 kilo. E boto di Rudshirley di Capitan Louchi Eduwardo y rumannan Nacho y Nando, a pisa un carpitan gigante pisando 9.1 kilo. Un Pishiporco di di 2.9 kilo treci aden pa e boto Vilenska di Capitan Omar Andrade a bay cu Mayor Ehemplar Pishiporco. Picuda di mas grandi a bay pa Picuda Boys di e boto Shahayra di Capitan Chin Christiaans pisando 5.9 kilo. E boto Juliana di capitan Yek Christiaans, Eddy Webb y Randy "Topo" Loopstok" a marca un Mulato di 10.4 kilo. E boto Pochito di sr. Carolina a trece un Djampou Rabi Gay pisando 14.9 kilo pa Mayor Ehemplar Djampou di e torneo. Conofes mas grandi, pisando 12 kilo, a bay pa e boto Sagmary di capitan Mercelino Clarinda. E mayor ehemplar di henter e torneo a resulta di ta un Brasi di 26.2 kilo.

[Continuacion na siguiente pagina]

[Continuacion di pagina anterior]













Ganadornan mayor kilahe pa categoria:

E premio pa boto crioyo cu mas kilahe a bay pa e boto Shahayra cu tabata tin 69.2 kilo. E boto Shahayra alabes a bay cu e prome lugar den categoria crioyo/tradicional tambe y e pot cu e piscadonan mes ta pone. Na di dos luga den e categoria crioyo tradicional a keda e boto Juliana di Capitan Yek Christiaans cu 66.1 kilo y na di tres luga den e categoria crioyo tradicional a keda Rudshirley cu 47.6 kilo.wNa di tres luga den categoria open a keda Persistence di Capitan Marcelino de Jezus cu 73.5 kilo. Na di dos luga, e boto Vilenska di Omar Andrade cu 82.4 kilo y ganadornan absoluto di categoria open y alabes ganador di e pot, tabata e boto Tonino di Marcel y Leo Briesen cu nada menos cu 142.8 kilo

A honra dos baluarte: Manera ta e tradicion a rindi homenahe na dos baluarte di piscamento. E aña aki tabata sr. Leoncito “Chito” Rasmijn cu a haña un reconocimento special pa su contribucion. Como fanatico ferviente di pesca di baranca y tur otro tipo di pesca e ta promove piscamento den tur forma posibel. Sea riba medianan social, organisando torneonan di pesca of dunando curso na hobennan, Chito semper ta contribuyendo na piscamento di Aruba. E otro galaradonado di e aña aki ta sr. Francisco Franken. Conocido beheerder pa añanan largo na Hadicurari, ex-empleado di seccion di pesca di Santarosa sr. Franken ta bon conoci na tur skina di comunidad peskera di nos isla. Sr. Franken despues cu a bay gosa di un merecido pensioen a sigui activo como voluntario na diferente forma tanto na torneo como pesca en general y ta masha aprecia cerca piscadonan.

Danki:

Organisadornan, Santa Rosa y Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, ta gradecido y ta felicita tur piscado, participante, particularmente e ganadornan y baluartenan. Danki na publico y tur voluntario pa haci e dia uno exitoso un biaha mas. Un danki special na e generosidad di patrocinadornan cu un biaha mas a otorga varios premio special pa tur participante. Nan ta mucho pa menciona pero di curason ta gradici cada uno cu a contribui. Danki!



Deporte

Dakota ta campeon di Aruba Division Honor 2017-2018 despues di a gana Nacional 4-2





DEN un stadion Guillermo Trinidad yena cu fanaticonan, Deportivo Nacional a enfrenta SV Dakota den e di dos partido di e Play-Off Final, despues cu e ekiponan a empata na cero gol den e prome wega. Si tin un ganado den e wega aki nan lo automaticamente corona campeon di Aruba su Division Honor, si en caso cu tin un empate esey lo forsa un di tres wega.

E wega a cuminsa cu Dakota circulando y tocando e bala combina cu algun yegada bastante skerpi, pero toch asina mes remarcablemente tabata cu tres hungado so, lagando tur demas atras den nan posicion, contrario di loke a spera di Dakota, unda nan sa ataca den blok. E delanterona ey tabata press halto den combinacion cu nan medio campo ofensivo, pero e biaha aki a opta pa mas disciplina patras entre defensa y volante di contencion, y esaki tabata traha, pasobra Nacional en cambio no tabatin salida, por lo menos pa e prome 20 minuutnan di e prome tempo no! E clave den e tactica tempran aki di Dakota tabata pa e delanteronan Robert Francis, Ricky Hodge y Fernando De Sousa kendenan a presiona hopi combina cu e defensa di zona atras, un strategia cu lo bay duna fruto.

Na minuut 9 caba Francis (Killer), cu a pone hopi presion dilanti den ofensiva y defensiva, ta los un tiro cu ta dal den tubo di Nacional y na minuut 14 Dakota ta anota e prome gol di wega den pia di de Sousa cu a haya su mes liber na banda drechi net na rand den area penal y ta fusila portero Jose Cruz pa bay ariba 1-0. Despues di e gol nos a spera cu Nacional lo cuminsa domina bala pero tabata mas bien Dakota cu a sigui cu presion y den atake pero si cu menos precision cu anteriormente, prome cu e gol a cay.

Ta te na minuut 24 e Dragonan finalmente a coy nan ritmo cu mas salida y yegada. Dakota tambe debi na nan imprecision y slordigheid y den un di e momentonan ey mes Devis Oliveros, cu por haci hopi cu poco, a laga atras e defensa, cu tabata solido te n'e momento ey, y no a perdona pa haci e wega 1-1.

Dakota eynan a perde nan disciplina tempran cu a dunanan dominio di bala y wega, awo ta Nacional a tuma control di e wega mientras cu e punteronan di Dakota a cuminsa perde posesion di bala mucho lihe.

Ta bandi minuut 41 cu Dakota a bolbe cay den un ritmo atrobe y wantando y protehiendo e bala miho, haciendo e wega mas pareu y di banda pa banda. Pero, t'asina mes halftime ta bay aden empata na un gol pa banda.

Den e di dos tempo e Abehanan a cuminsa cu e bon ritmo atrobe di e prome mita di e prome tempo, cu bon iniciativa y na minuut 51 caba nan ta haya un tiro liber riba hala drechi despues di un pase largo di Liomar Croes pa de Sousa cu a ricibi falta riba dje. E tiro liber un minimo di 25 meter for di e porteria di Nacional a wordo cobra pa Ricky Hodge cu a mande stret pa gol na unda su compañero Ezra Bosnie ta crusa dilanti portero Cruz, distrayendo e situacion, pero ta laga e bala cu a pica keda lora bay den gol pa haci e wega 2-1 pa Dakota.

[Continuacion na siguiente pagina]

Deporte



[Continuacion di pagina anterior]





Atrobe Dakota ta sigui ataca despues di e gol, algo diferente atrobe den e wega aki, sin duna Nacional chens pa arma atake, pero Nacional siendo Nacional ta forsa nan mes toch y ta coy posesion di bala for di minuut 55. Dakota a cay atras un poco purbando di defende e anotacion aki, pero toch un poco tempran pa haci esaki contra un ekipo mane e Dragonnan.

Cu mas dominio di bala di Nacional awo toch ta Dakota cu a logra haya un tiro liber atrobe na minuut 61 despues cu Liomar Croes, cu a gana hopi bataya den medio campo den e wega aki, e biaha aki ganando un bala for di Valdo Leocadio y despues riesgando su mes curpa, pa e falta na su fabor.

Tiro cobra pa Ezra Bosnie cu a pone e bala riba gol unda portero Cruz ta rechasa, y e bala ta bay den pia di Shermar Monticeuex na rand di area penal kende ta “shoot” y bala ta dal den tubo bin afo atrobe riba pia di Fernando de Sousa cu un chalaka cu su lomba full pa gol ta deposita e bala aki den net pa haci e wega 3-1 pa Dakota.

Dakota ganando 3-1 ainda no tabata sigur di un victoria. Prome ta mucho tempran, y di dos, bo ta hungando cu un ekipo hopi duro mes manera Nacional.

Asina mes, e Norteronan a bay den atake pa busca gol, y nan a sali cu hopi forsa. Dakota a mane trek bek den defensa pero temporalmente, pasobra nan a tira toch bek den atake. E wega awo cu tension y di banda pa banda, un wega frenetico!

Nacional a purba hopi y ta logra corta bentaha na minuut 79 cu un gol di nan capitan Valdo Leocadio for di un pase di cabes di Kenroy Ranger, y hopi tabata sigur cu awo tur cos por pasa, pasobra un gol mas e wega lo empata y asina forsa hasta un di tres wega decisivo.

E wega a sigui ‘frenetico’ y momentonan di tension, nerviosismo y hopi pasion, pero tambe hopi duro. Wega a bay un poco for di man apesar di un solido arbitrahe riba e anochi aki. Den tur esey Dakota ta casi comete un autogol, casi e wega ta empata na minuut 80. Wega ta sigui di banda pa banda apesar cu Dakota tambe kier a sinta patras warda, pero cu Nacional bo no por warda, nan lo saca probecho sigur! Dakota a opta pa sigui sali y ataca, locual ta nan miho defensa toch. Pa e siguiente 10 minuutnan Nacional a pusha dilanti, wega a bira duro, Dakota tambe tabata hayando manera pa contra ataca y nan a haya nan gran chens na minuut 90+4 den un escape di Shermar Monticeuex pasando e bala pa Fercand Sophia na man robes, y na su turno ta crusa e bala den “doelgebied” hayando Joel Balentien habri, cu no a pordona y a haci e wega 4-2 pa e Dakoteronan.

E wega cu en general tabata hopi bon pa mayoria di tempo a bira duro y onsportief den e ultimo minuutnan, situacionnan fastioso, pero, no ta kita afo con bon e play-off final aki tabata. Dakota a mantene e anotacion y a titula campeon di Aruba despues di 23 aña, bon mereci, contra un “ekipazo” cu ta Nacional. Ta masha poco por gana nan, Dakota a logra e hazanja aki, “no cabe duda”. Pabien na Dakota cu e titulo di campeon, pabien na Nacional cu e subcampeonato. Nos ‘Man of The Match’ ta Lionel Croes cu a domina den medio-campo y a gana casi tur su bataynan individual tambe, efectivo cu bala y sin bala.



Corsou

Revokando nan pèrmit pa funshoná

Banko Sentral a kometé asesinato kontra ENNIA

WILLEMSTAD. Den loke komunidat kompleto por interpretá komo intento di asesinato dje konglomerato di seguro ENNIA, ayera gerensha di Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten a revoká e pèrmit ku ENNIA i tur instituto finansiero mester tin pa por funshoná.

Unánimemente fuentenan ku NOBO a konsultá pero ku a preferá di keda anonimo, a sensurá e desishon di gerensha di Banko Sentral bou di direkshon di señora Matroos i Jose Jardim, antisipando ku e paso aki por bai tin hopi konsekuensia masha negativo pe kompania i pió ainda, pa su trahadónan.

Un fuente versá den materia di seguro a interpretá e medida aki komo un manera pa pone preshon riba e kompania i su doño pa logra un meta ku ainda ta un misterio ku pronto tin ku klara pasobra ENNIA direktamente a apelá e medida i nan ta den Korte awe.

"Aki klaramente e gerensha marioneta ku politikonan di PAR ku MAN a instalá pa dirihi Banko Sentral di Kòrsou a bai demasiado leu i minister di Finansa no ta sali liber for di kualke konsekuensia negativo ku e medida aki trese kune pasobra Banko Sentral ta den su kartera", asina un dje varios fuentenan a splika NOBO awe mainta. E desishon aki ta di un embergadura enorme pasobra ENNIA te kompania di seguro mas grandi na Kòrsou i Sint Maarten ku sukursalnan na Aruba i Boneiru tambe. Un detaye adishonal dje desishon di Banko Sentral ta ku nan ta pidiendo korte pa pone ENNIA bou di loke nan ta yama 'areglo di emergensha' (noodregeling manera tin na Girobank) i kontra di esaki tambe abogadonan di ENNIA a bai den apelashon.

Na momento ku NOBO a bai prensa ainda no tabatin detaye di desaroyo dje kaso den korte pero ya señalnan a kuminsa sirkulá den sentido ku dje forma aki bou dje regimen nobo i temporal na Banko Sentral, mas bien nan ta destruyendo ekonomia.

Kaminda tur e dianan aki tur lidernan sosial i finansiero ta boga pa bin ku plannan di invershon pa saka pia di ekonomia for di lodo, pa kolmo e instituto finansiero ku te resientemente tabata esun mas respetá tantu lokal komo internashonal, ta kometé un vupá olimpiko asina. Reportadamente e problema tin dos banda: unu kaminda reportadamente Banko Sentral ta analisando un invershon ku di 250 mion florin i e hecho ku aki tin konflikto di interes.

Manera ta konosí, nos sistema gubernamental konosé un dekreto kaminda ora ku un kompania inverti un maksimo di 250 mion florin, alarma ta bati. Esei aparentemente a sosode kaminda e montante ei a bai pa un invershon den estranheria i na lugá di konvoká un reunion pa diskuti e detayenan, a drenta den pániko i a tuma e pió desishon posibel di anulá e pèrmit di ENNIA. Ta un hecho konosé ku e doño dje konglomerato di kompanianan ENNIA, Banco di Caribe i NUbank ta Hunan Ansari kende ta biba na Merka.

Tempu ku e kompanianan menshoná tabata kore risiko di kibra, Ansari a reuni e kapital pa reskatá nan.

Opviamente tòp di Banko Sentral a drenta den paniko keriendo ku ta sèn Ansari for di e kompania manera tabatin papiá basta dia kaba i kaminda por sierto e tabatin reunion ku hendenan ku awendia ta manehá Banko sentral tantu den komisariado komo den gerensha.

Presidente dje Hunta di Komisario di Banko Sentral, Etienne Ys, a traha varios aña pa Ansari pero pa motibu ku e no tabata produsi pa loke Ansari tabata pag'é, ela haña retiro.

E spekulashon ku ta sirkulando ta ku esaki por tabata un represaya pa e hecho u Ys no ta traha mas pa Ansari.

Ys den e kondishon ku e tabata traha pa Ansari sa hopi di su relashonnan komersial i finansiero ku Korsou.

Un bankero ku a preferá di keda anonimo a splika e korant aki ku e tin e impreshon ku gerensha di Banko Sentral a drenta pániko i a tuma e medida riba un dia den siman pasobra tipo di medida asina bo ta tuma fin di siman pa por analisá i pensa riba dje den fin di siman. Tumando un medida asina meimei di siman por kousa un paniko kaminda klientenan lo por lanta na bòshi bai kanselá nan seguro of lanta nan plaka sigurá. E daño ku e desishon aki a kousa ta praktikamente ireparabel, puramente inspirá pa ineksperensha i motibunan personal. Den e kaso aki ora e konsekuensianan bira patente, minister di Finansa no ta sali liber pasobra ela aprobá pa a nombra hende sin eksperensha den mando di Banko Sentral.

KI TA BAI PASA?

Ora ku un Banko Sentral tuma un medida asina kontra un instituto finansiero dos kos por pasa.

Primeramente si retirá e pèrmit, e kompania no por funshona mas of wes mester pone un Curator pa manehá e kompania.

Pero pió ta ku ayera a tuma e desishon i awe numa ta den Korte pa pidi aprobashon. Wes lo no konsedé e petishon sin mas pasobra e tambe ta realisá e konsekuensianan.

Tur esaki a pasa sin tene kuenta ku ENNIA te kompania di seguro mas grandi den nos pais.

Corsou



Detenidonan a yuda den limpiesa di pòst di Brantwer Barber

WILLEMSTAD. - Resientemente den kolaborashon ku Brantwer di Kòrsou, klientenan di Sentro di Detenshon i Korekshon Kòrsou a yuda hasi limpiesa na e pòst di Brantwer Barber.

Ku e esaki klientenan di SDKK ta duna bèk i alabes mustra nan gratitut pa e oportunidatnan ku nan ta haña, siendo den detenshon, pa aportá na e bienestar general i higiéniko di Kòrsou.

Den un forma amikal i bon organisá gerensia di Brantwer Kòrsou a pone nan vèn, un siman, disponibel, pa asina e trabounan por a tuma lugá den un forma relámpago na nan pòst na Barber. Ku esaki Brantwer Kòrsou, gerensia di SDKK i e klientenan di SDKK na nòmber di Minister di Hustisia, señor Quincy Girigorie, ke demostrá diferente balor kompartí.

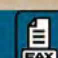
Na promé lugá e importansia di potensialnan humano presente. Na di dos lugá, e balor di traha huntu. Na di tres lugá, e nesesidat pa tene Kòrsou limpi.

I na último lugá demostrá ku e klientenan di SDKK ku a faya ku nos leinan vigente, ta siña ahustá nan komportashon pa unu positivo. E focus riba pensa positivo, aktua positivo i siña di otro ta di sumo importansia den nan trayekto di resosialisashon den SDKK.

Na final Brantwer Kòrsou i SDKK a evaluá henter e proyekto i konhuntamente a palabrá ku SDKK lo bai sigui duna un man den futuro i vice versa. Di e forma aki SDKK ke aportá di un forma struktural na entre otro limpiesa di nos pais.





Registra awo!
Manda bo e-mail na noticia@awemainta.com
Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox
 www.awemainta.com  www.facebook.com/awemainta  583-1400  583-1444

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Duna gracia na Señor, como E ta bon,
su amor ta eterno!"
Ps. 118:1
Cu inmneso tristeza na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di:



Juan Jarzagaray

Mihor conoci como "Chona"
Na edad di 85 aña

Viudo di Sofia Maria Yarzagaray-Thiel

Na nomber di su:
Yiunan: Wilfrido Jarzagaray
Mildred Jarzagaray
Ivan Jarzagaray

Nietonan y nieta: Solange Trimon
Jean-mark Trimon y
Kimberly Wester
Philippe Trimon

Bisanieto: Jaydriën Werleman

Rumannan: Sra. Vda. Efresilda
"Chichi" Croes-Yarzagaray y famia
Victor Yarzagaray y famia
Guillermo "Chomy" y
Ella Yarzagaray-Dirks y famia
Rosa "Lina" y
Tuyo Kelly-Yarzagaray y famia
Ireno y Daisy Yarzagaray y famia
Erica Yarzagaray y famia
Esmeralda "Dede" Yarzagaray
Alwin Yazagaray y famia
Vilia y
Urbano Peña-Yarzagaray y famia

Swa y cuñanan: Juan Thiel y famia
Vicente "Bibi" Thiel y famia
Gregory "Coco" y
Vera Thiel-Croes y famia
Roman Thiel
Lorenzo "Denchi" Thiel
Luis "Lulu" Thiel
Norma Thiel y famia
Edna Thiel
Marjorie y Erwin Croes-Thiel y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, rumannan den Orashon y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 5 di juli 2018 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana Catolico na Paradera.

E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Salmo 23:1-3
Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè; E ta hibami kantu di awanan ketu. E ta restorá mi alma; E ta guiami den e kamindanan di husticia pa motibu di Su Nòmber.

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento di:



Sr. Dominicus Quandus

(mihor conoci como Domico of Domi)
* 20-3-1933 †27-6-2018

Na nomber di su Sra: Juliana Henricus

Yiunan: †Jossy Quandus y famia
Irene Quandus
Humphrey Quandus y famia
Edith Quandus y famia
Robert Quandus y famia
Jacqueline Quandus y famia

Manera yiunan: Ingrid Paesch y famia
Glenda Paesch y famia
Esther Paesch y famia
Willem Paesch y famia

Rumannan: †Teresita (Tatita) Gomez y famia
Franciscus (Chico) Quandus y famia
Antonia (Toña) Bergrok y famia
†Gregoria (Goja) Quandus
†Imelda Quandus
†Augustin (Koochi) Quandus
Pedro (Pecha) Quandus y famia
Maria Quandus y famia
†Lourdes (Lulu) Quandus
Cerilio (Buchi) Quandus y famia
Anselmo (Chemmy) Quandus y famia
Aquiles (Kili) Quandus
†Reginalda (Nalda) Quandus
Iha: Leticia Cijntje y famia

Tur nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comper y comer-nan, bisiñanan y demas famianan y conocirnan.

Ayudantenan di care 4 care Brian y Howard Maxwell

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar Diahuebs dia 5 di Juli 2018, di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. E defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia, sigi pa un response y despues nos lo hiba nos defunto stima pa su ultimo lugar di sosiego cu lo ta Santana Pastoor De Vries na Santa Cruz.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home Diaranson dia 4 di Juli 2018, di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos, si den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia.
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

It's Hard to Forget Someone who gave so Much to Remember…

The Lord invited



"Donald (Donny) Oduber"

in his Kingdom Donny a Gentleman, Loving Husband & Wonderful Father, Grandfather, Uncle, Brother & Friend

We Will Love You Forever, You'll Always Live in our Hearts

Na nomber di su:
Esposa: Diana Oduber-Wever

Yiunan: Arlette Oduber & Geoffrey Banfield
Veronique Oduber
Charlotte & Ludwich Samson
Joseline Oduber & Kevin Kock

Nietonan: Don Giorgio Leer & Johanna
Eduardo Oduber
Kyra Bisslik & Roy
Julie Bisslik
Ethan Samson
Ian Samson
Ciarra Samson
Kevin Kock Jr.
Zilha Kock

Bisanietonan:Dasslynn , Jayhnuar & Jazzlynn

Mane yiu:Athenee Mastragelo & Family
Tzaithel Oduber & Jennifer Gopal
Yentl Oduber
Jovanny de Silva de Freitas & Family

Rumannan:†Eric & Gala Oduber-Harms & Family
Oscar & Gloria Oduber & Family
Gerald Oduber & Amparo & Family
Alix & †Antonio Nucete & Family
Glenda & John Chemaly & Family
Dennis & Vera Oduber-Kock & Family
Michael & Luz Dary Oduber & Family
Esline & Ernie Hilgers & Family

Swa & Cuna:Jopie Wever & Julie Alcazar & Family
Serapio "Laty" & Vivian Wever & Family
†Linda & Sjef Klijn & Family
Oswaldo & Judith Wever & Family
†Orlando & Mariela Wever & Family
Sophie & Jossy Semeleer & Family
Joyce Wever
Ramon Wever
Shirley Wever & Edwin Sanders & Family
Norma & Luis Koolman & Family
Kenneth & Evelyn Wever & Family
David & Jenny Wever & Family
Mirjam Abrahams & Jeroen Pierewijer

Bon Amigo:Mirna & Eric Quast & Family
di cas Chima & Nuris
Ligia & Gerrit Daal & Family
Evy & Danielle
Ina, Rosenda & Vanessa

Dokter di : Dr. K. Cayama
Cas & Bon
Amigo

Y Demas Famia & Conocirnan: Oduber, Roos, Wever, Banfield, Leer, Bisslik, Samson, Kock, Harms, Nucete, Chemaly, Hilgers, Klijn, Donata, Semeleer, Koolman, Croes, Abrahams, De Silva de Freitas, Mastrangelo, Vergara

Disculpanos si den caso di nos tristesa nos por a lubida un hende.

Ta invita pa asisti na acto di cremación cu lo tuma lugar diasabra 7 di juli 2018 for di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home.

Oportunidad pa condolencia lo ta diabierna 6 di juli 2018 for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolo mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai.
Rev. 21:4
Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Sofia Esperanza Dabian-Tapias

*30-09-1946 - †30-06-2018

Na nomber di su:
Esposo: Felix Dabian

Yiunan: Yaneth Tapias & famia
Ernesto Dabian & famia
Ruby Hernandez & famia
Neidilia Dabian & famia
Wilbert Dabian & famia
Elizabeth franken & famia
Norrene Dabian & famia

Yiunan di crianza: Stanley Dabian & famia
Richard Dabian
Melvin Dabian & fania
Jaqueline v/d Linden & famia
Henry Dabian & famia

Rumannan: Oneida Rasmijn & famia
Nubia Tapias & famia
Lila Brandt & famia
Fran Tapias & famia
Luis Tapias & famia
Jaqueline Aburto & famia
Mario Tapias & famia
Alex Tapias & famia

Tata di su yiunan: Fernando Vieco
Swa & Cuñanan: Miro Dabian & famia
Romy Dabian
Haime Dabian & famia
†Aleo Dabian & famia
†Freddy Dabian & famia
Rona Dabian
Mariska Dabian & famia
Norma Lampe & famia
Chichi Croeze & famia
Giovanni Dabian & famia

Tur nieto & nietanan, bisanieto & bisanietanan, sobrino & sobrinanan
Demas famia: Tapias, Dabian, Aburto, Brandt, Hernandez, Dijkhoff, Bomba, Franken, v/d Linden, Makaya, Rasmijn, Richardson, Montilla, Croeze, Villa, Lacle, Rosel, Henriquez, Geerman, Maduro
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diebierna 6 di juli 2018 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Fuberal Home diahuebs 5 di juli 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si nos por a lubida algun persona den nos momento di tristesa.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

The LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23
With great sorrow we announce the passing of :

Fansine Angelica Dore- Trim



Mihor conoci como Tanzeen
29-08-1936 – 2-07-2018

Su Casa: Ignatius Trim.

Yuinan: Cheryl Trim
Karin & Eric Mohamed & Famia
Glenn Trim
Judella Trim & Famia
Giovanni & Neilan Trim & Famia
Gregory Trim & Famia
Valeska & Maigel Bautisma & Famia

Manera yiu: Noella Alexander

Nietonan: Genard Mohamed, Germain Trim, Javon Romney, Jeremy Galan

Nietanan: Giowen Trim, Kareesha Mohamed, Xiarah Trim, Jalyscha Trim
Bisa nietanan: Gioni y Gioci Jeronimus
Swa y cuñanan na St. Lucia y Inglatera

Famianan: Lazaris Jonas, Morlan Simon, Faustin, Riley, Jean Baptiste, Bautisma, Nijhuis, Mohamed, Romney, Gomez, Jeronimus, Alexander, Jonas, Simon, Julien

Amigonan: Maria Webb y famia, Ayola Barrow, Iona Richardson, Louisa Benjamin, Steve Marlin, Doreen Thompson and family, family Gilkes, Cecilia Charles y famia

Bon bisiñanan: Sira Kelly y famia, famia Kelkboom, famia Tromp, famia Ras

Su cuidado: Lina

Godchildren: Duncan y M. Richardson

Miembronan di misa Methodist: Wesley Congregation, Bethel Congregation, Christ Church Congregation, Women's League, Men's Fellowship, MCCA.

Famia y amigonan na: in St. Kitts & Nevis, St Lucia, USA, Canada, England, The Netherlands

Danki special: Dr Jillian Jones, Wit Gele Kruis, Rev. Nichola Glasgow, Rev. Rolle, Rev. Winston Worrell

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diabierna dia 6 juli 2018, di 2 or pa 4 or di atardi na the Wesley Methodist Church na Longfellowstraat 3, Oranjestad, (patras di Talk of The Town) E defunto lo ta reposa for di 2 or di merdia, sigi pa un response y despues nos lo hiba nos defunto stima pa su ultimo lugar di sosiego cu lo ta na Santana di Protestant, na Avenida Ernesto Petronia na playa.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home Diahuebs dia 5 juli 2018, di 7 or pa 9 or di anochi.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Eagle
Pariba di Brug:
Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Pelicula den aire liber pa mucha

PeliculA den Aire Liber

11 Juli 2018 — 18 Juli 2018 — 25 Juli 2018 — 01 Aug. 2018

tur Diaranson na, Scol di Arte San Nicolas

Pelicula ta cuminsa 7 pm y Entrada ta GRATIS

BIBLIOTECA Nacional Aruba manera custumber ta trece un programa di actividad pa mucha den vakantie grandi. Lo tin presentacion di pelicula den aire liber tanto na Playa como na San Nicolas. Biblioteca ta pasa 'Despicable Me 3' riba pantaya, 'Coco', 'Ferdinand' y 'Sherlock Gnoms'.

E presentacion na Playa ta tur diahuebs anochi patras di biblioteca. E presentacion ta gratis y ta cuminsa 7or. Prome presentacion ta diahuebs dia 12 di juli, ultimo ta diahuebs dia 2 di augustus.

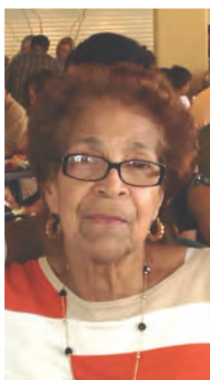
Biblioteca ta presenta e mesun peliculanan na Scol di Arte na San Nicolas pa tur mucha di San Nicolas y becindario. Presentacionnan ta cuminsa diarazon dia 11 di juli, ultimo ta diarazon dia 1 di augustus.

Tur mucha y nan mayornan ta bon bini y tur presentacion ta gratis.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami.
Salmo 116

Cu inmneso tristeza na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di:



Carmen Tomasa Richardson-Trinidad
Mihor conoci como "Mama" of Tanti"
*07-03-1941 - †03-07-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"I lo seka tur lagrima for di nan wowo, i lo no tin morto mas; ni tristeza na sklamashon ni dolo lo no tin mas. E cosnan cu tawata pasa antes lo no tei mas".
Rev. 21:4

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Macaria (Chichi) Croes-Krosendijk
Vda. di Abelino (Belin) Croes
*08-12-1918 - †03-07-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento inesperadamente na Hulanda di:



Roberto E. Lejuez
Cariñosamente jama Robby
*31-12-1950 - †03-07-2018

Acto di entiero cual lo tuma lugar na Aruba lo wordo después.



AWEMainta
#1 Online

Completamente
DIGITAL

Ricibi AWEMainta
tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na noticia@awemainta.com

Haya noticia y edicionan di
AWEMainta riba nos website

www.awemainta.com

Like nos riba Facebook

www.facebook.com/awemainta



KOOYMAN

IN STOCK

NO. 6 VALID FROM JUNE 28 UNTIL JULY 15, 2018

I ♥ my kitchen

NOW 0% INTEREST

SEE PAGE 4

25% Summer DISCOUNT

COOKTOP GAS 60 CM BASIC

- 220 V
- Built-in model
- 4 Burners with enamel coating

~~399.99~~

299.99

or 12000 Fun Miles

PGA101





BASIC KITCHEN 'BENGT'

- White melamine door includes modern door handle
- All cabinets on adjustable legs, high quality drawers and European design







BUILDING MATERIALS · HARDWARE · HOME IMPROVEMENT









NOW 0% INTEREST

CUSTOM KITCHEN CABINETS KALLE
- Fine wood decor door in champagne color includes modern door handle
- All cabinets on adjustable legs, high quality drawers and European design

KFKASPL106



Complete your kitchenette with our wide assortment of your choice of countertops, sinks and faucets! **YOU CAN ALSO EXPAND THE PACK WITH A TALL UNIT FOR EXTRA STORAGE FOR JUST 399.99!**

CUSTOM KITCHEN CABINETS LASSE
- Cabinet pack consists of 4 cabinets with design door handles included
- Length base cabinets 200 cm
- Length wall cabinets 100 cm
- All cabinets on adjustable legs, high quality drawers and European design

1299.99 /pack
or 52000 Fun Miles
F10LASSEKIT

For the small apartments...



~~499.99~~
399.99
or 16000 Fun Miles
RM3306W

COMPACT FRIDGE 3.3 CUF WHITE
- Seperate chiller compartment for short term storage
- 2 Liter bottle storage on the door
- Adjustable glass shelves
- Adjustable door bins





COOKTOP GAS 30CM
- 220V
- 2 Burners
- Electric spark ignition
- Enamel grids

~~379.99~~
349.99
or 14000 Fun Miles
BOX30

THIS IS WHY YOU CHOOSE FOR A KOOYMAN Kitchen

QUALITY
Many years of proven quality on the island

GUARANTEE
Backing of 5 years guarantee

IN STOCK
In Stock selection for immediate delivery

DESIGN
Many more door designs to choose from in special order

MADE TO FIT
Kooyman kitchens are made to fit ANY kitchen space

ANY BUDGET
We offer basic and deluxe kitchens for any budget

Visit our Megastores and let our Kooyman Experts design that gourmet kitchen of your dreams!



CUSTOM KITCHEN - ZELDA NIZZA WHITE GLOSS
- MDF high gloss doors with sleek integrated door handles
- Many cabinets in stock to design your perfect kitchen
- Highest European quality at the best prices of the island!







...or the fully equipped kitchen



~~999.99~~
899.99
or 36000 Fun Miles
POA151

OVEN CONVENTIONAL POA151
- Built-in 60 cm with 54 liter capacity
- Electric oven 220V
- 5 Oven functions with grill



AWG 600 Summer DISCOUNT



FREESTANDING RANGE SMEG
- 90 cm
- Cast iron grids
- 6 gas burners
- Electric oven

~~3499.99~~
2899.99
or 116000 Fun Miles
DS96MFX70



IN STOCK

NOW 0% INTEREST

KITCHEN CABINETS ARNE*

- Lacquer laminate high gloss lava doors
- Light acacia decor frame sides on adjustable leg
- Modern stainless steel door handles included
- High quality cabinets designed and produced in Germany

**Excludes plinths and universal parts*









LET'S GET STARTED ON YOUR DREAM KITCHEN!

IN STOCK AT MEGASTORE!

NOW 0% INTEREST!

PAY YOUR KITCHEN IN 36 MONTHS

EXAMPLES OF MONTHLY INSTALLMENTS

Purchase amount	36 months*
1.000,-	31,-
2.500,-	77,-
5.000,-	153,-

*Prices in AWG. excluding one time 2% administration fee

*Offer valid from June 28th till July 15th. Ask our kitchen experts in Kooyman Megastore for the conditions.

IN STOCK

UP TO 10% Summer DISCOUNT

NOW 0% INTEREST







EUROPEAN DESIGN & QUALITY

CUSTOM KITCHEN - ALBA DELFT CREME

- Thermofoil high gloss creme MDF doors
- White cabinet frame with optional side panels on adjustable legs
- Modern stainless steel door handles included

**Excludes plinths and universal parts*

COOKTOP BUILT-IN GAS 70 CM DELUXE

- 220V / Stainless steel base with 5 gas burners
- Electric flame ignition
- Cast iron grids for a modern robust look

~~999.99~~

899.99

or 36000 Fun Miles

PGA320





110V



RANGE HOOD ASTRO 36" / 92 CM

~~899.99~~

849.99

or 34000 Fun Miles

8120611

100% DIY! NO TOOLS REQUIRED

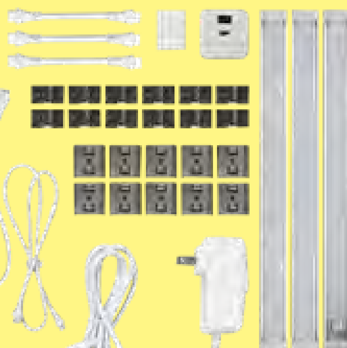
Starting at

~~59.99~~

44.99

or 1800 Fun Miles

LEDUC91W



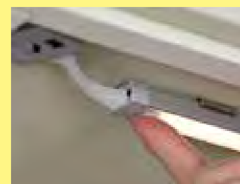
UNDER CABINET LED LIGHTING WARM + COOL WHITE

- Available in lenghts 9, 18 & 24"
- Single pack or multipacks

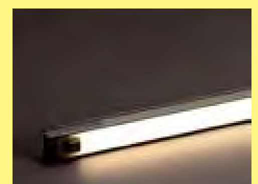




MOTION SENSOR
For hands-free on and off



DIMMER BUTTON
10 brightness levels with memory function



LIGHT OUTPUT
Each 9" bar illuminates up to 36" with an expansive, flicker-free light zone

~~119.99~~

99.99

or 4000 Fun Miles

LEDUC63RGBK

UNDERCABINET LIGHT RGB 3-BAR PACK

- Multicolor changing kit light
- 3 Linking bars of 6"



FAUCET '1 KNOB'

~~94.99~~

84.99

or 3400 Fun Miles

063503



Choose your Style

① **FAUCET '1 KNOB'** Chrome, Cold water, ~~94.99~~, **84.99**, 3400 Fun Miles, 063503 ② **KITCHEN FAUCET 'MONACO'** Single button; cold water, Chrome finish, **99.99**, 4000 Fun Miles, MC503000 ③ **KITCHEN FAUCET 'URBAN'** Add a modern touch to your kitchen with this one handle faucet, **164.99**, 6600 Fun Miles, 135323 ④ **KITCHEN FAUCET 'FUSION PRO'** Ultra modern chrome and black rubber faucet, Flexible hose for easy access and cleaning, ~~279.99~~, **249.99**, 10000 Fun Miles, 186081

SINK BETA 10

- Inset sink with 1 bowl and side sheet

~~179.99~~

159.99

or 6400 Fun Miles

104791



REGINOX

SINK BOWL ROUND

- Easy to install
- Round format is easy to clean and hygienic

~~189.99~~

169.99

or 6800 Fun Miles

001589



REGINOX

KITCHEN SINK BETA 20

- Highest quality stainless steel
- 2 bowl sink
- Inset installation

239.99

or 9600 Fun Miles

104793



REGINOX



REGINOX

SINK INSET REGENT 2 BOWL

- Includes two large sinks for the big households. Dimension is 17 cm depth
- Easy to clean

~~299.99~~

269.99

or 10800 Fun Miles

092298

NEW

COOKTOP GAS 90CM DELUXE

- 220V - 5 Burners including 1 Wok burner (4.0 kW)
- Electronic ignition
- Cast iron trivets
- Extra safe! Gas detection and gas-stop system when flames blow out

~~1199.99~~

999.99

or 40000 Fun Miles

PGA905

Belion



MEGA BUY!

Belion



220V

BELION COOKTOP GAS PGA211

- 60 cm built in
- 4 Gas burners with electric spark ignition
- Cast iron grids

~~699.99~~

599.99

or 24000 Fun Miles

PGA211



299.99

or 12000 Fun Miles

RM17T0W

MINI FRIDGE 1.7CUF
- White
- Manual defrost
- Separate chiller compartment for short term storage
- 2 L bottle storage on the door



Oster

229.99

or 9200 Fun Miles

TSSTTVSK01

LARGE CONVECTION TOASTER OVEN BRUSHED CHROME
- Large capacity: can fit a 12" pizza, whole chicken, hams and more
- 150F to 450F temperature range
- Removable crumb tray; two rack positions to accommodate a wide variety of foods from tall roasts to pizza
- Includes: 1 oven rack, durable bake pan and integrate broil rack



~~149.99~~

129.99

or 5200 Fun Miles

POW81B

COUNTERTOP OVEN BLACK 0.8CUF
- 0.8 Cu. Ft. Countertop oven/broiler
- Timer: auto shut-off - 60-minute timer control with bell
- Full range adjustable temperature control
- Adjustable function control (bake/broil/toast)
- Baking/broiling pan included

MEGA BUY!

25% Summer DISCOUNT





110V

WINE COOLER 24-BOTTLE
- Single zone wine chiller stores up to 24 wine bottles
- Double pane tempered glass door with platinum trim
- Integrated door handle
- Blue led electronic display (°C/°F)
- Led interior lighting with on/off switch
- Wire basket (stores up to four bottles)
- Designed for freestanding installation

~~529.99~~

449.99

or 18000 FM

WC24T2P

COUNTERTOP WINE COOLER SLIM 12-BOTTLE
- Thermoelectric cooling system
- Innovative design allows the standing or vertical storage of up to 4 open bottles
- No vibration - bottle sediment is not disturbed
- Curved black glass door with platinum finished accents for a modern and stylish look
- Integrated soft touch digital display

349.99

or 14000 Fun Miles

EWC1201



EKO BIN - 20L
- Available in shiny chrome, matte stainless steel and ferarri red

~~149.99~~

129.99

or 5200 Fun Miles

231296

EKO BIN - 30L
- Available in shiny chrome, matte stainless steel and ferarri red

~~179.99~~

159.99

or 6400 Fun Miles

231301



Style Your Kitchen

WITH TRENDY ACCESSORIES



1



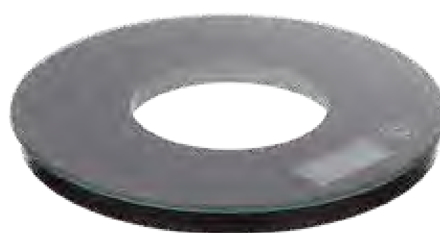
2



3



4



5



6



7



8

① **BREAD BOX** Baltik collection, **29.99**, 1200 Fun Miles, 232412 ② **TEAPOT** Baltik collection, **22.99**, 920 Fun Miles, 232418 ③ **TIMER** Baltik collection, **12.99** each, 520 Fun Miles, 232427 ④ **DIGITAL BALANCE** Baltik collection, Available in white and grey, Glass, Ø 19 cm, **29.99**, 1200 Fun Miles, 232499 ⑤ **KNIVES BLOCK** 5 Stainless steel knives, Acacia wood, **89.99**, 3600 Fun Miles, 232486 ⑥ **UTENSILS** Acacia wood, **11.99** each, 480 Fun Miles, 232457 ⑦ **CUTLERY SET** Stainless steel, 24 piece set, 3 designs available, Mix & match with the plates & bowls collection, **54.99**, 2200 Fun Miles, 203879 ⑧ **STORAGE BIN** Several designs available, Ø 10.3 cm, **12.99**, 520 Fun Miles, 232415

Mix & Match

AVAILABLE IN 4 DESIGNS



MUG - NAPLES COLLECTION

6.99

or 280 Fun Miles

232490

BOWL - THALIA COLLECTION

6.99

or 280 Fun Miles

232493

PLATE - NAPLES COLLECTION
- Available in dinner, dessert & soup plates

9.99

or 400 Fun Miles

232463

BOWL - NAPLES COLLECTION

5.99

or 240 Fun Miles

232491

PLATE - THALIA COLLECTION
- Available in dinner, dessert & soup plates
- Ø 19, Ø 22.5 and Ø 27.5 cm

9.99

or 400 Fun Miles

232474

DO NOT FORGET

PLACEMAT - NAPLES COLLECTION
- L 45 x W 30 cm

2.99

or 120 Fun Miles

232484



CLASSIC PORCELAIN PLATES
- Several sizes & shapes available
- Dinner plates, dessert plates, soup plates & bowls

Starting at

11.99

or 480 Fun Miles

232481

CLASSIC PORCELAIN CUP & SAUCER
- Cup size Ø 8 cm

9.99

or 400 Fun Miles

232483

WE DO amazing COUNTERTOPS

WE CAN HELP YOU CHOOSE THE PERFECT COUNTERTOP... THAT'S PERFECT FOR YOU.

10% Summer DISCOUNT

LAMINATE COUNTERTOPS

Laminate countertops are durable, affordable and require little maintenance. Choose from an array of style and color options.



Starting at

314.99 /sheet

Scratch Resistance	●●●○○
Stain Resistance	●●●●●
Heat Resistance	●●●●○
Impact Resistance	●●●●●
Repairable	●○○○○

SOLID SURFACE COUNTERTOPS

Solid surface countertops are seamleass and easily resist water, bacteria and stains. One-piece construction offers a clean look and allows for integration of additoinal kitchen accessories.



Starting at

584.99 /sheet

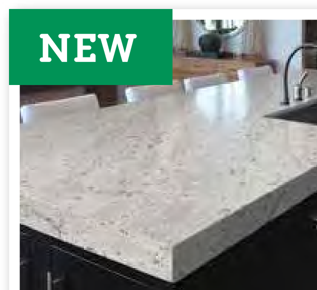
Scratch Resistance	●●○○○
Stain Resistance	●●●●○
Heat Resistance	●●●○○
Impact Resistance	●●●●○
Repairable	●●●●●

QUARTZ COUNTERTOPS

Quartz countertops require little maintenance and are incredibly strong. They can endure daily stressors without scratching or sustaining damage.

7 COLORS

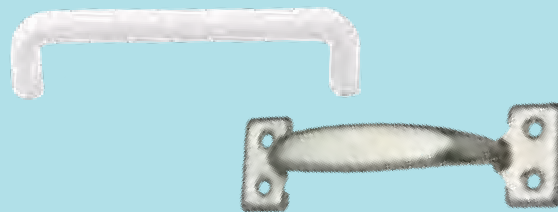
NEW



Starting at

809.99 /sheet

Scratch Resistance	●●●●●
Stain Resistance	●●●●●
Heat Resistance	●●●●●
Impact Resistance	●●●●○
Repairable	●○○○○



PLASTIC PULL

- Plastic pull
- 96 mm center tot center
- Available in various sizes and colors

3.99

or 160 Fun Miles

34942

UTILITY PULL

- For use on metal or wooden doors
- Designed for general use
- Fits a variety of applications
- Screws included for installation
- Available in various finishes

7.99

or 320 Fun Miles

7154875

VALUE PACK 'TECH'

- 3 inch / 76 mm center to center wire pull
- Satin nickel
- 10 pcs per pack

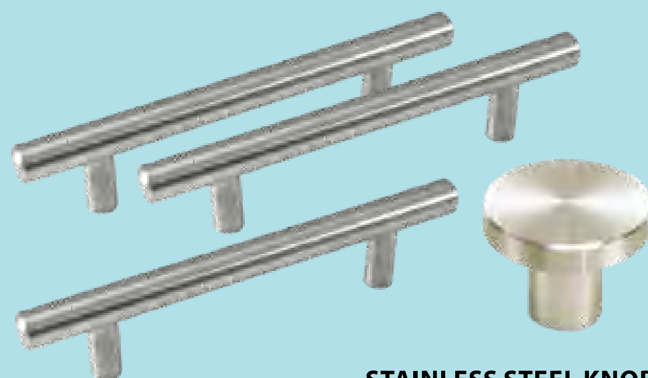
31.49

or 1260 Fun Miles

39901



Update the look of your kitchen cabinets by simply adding new knobs or pulls



VALUE PACK 'MELROSE'

- 3.7 inch / 96 mm
- Stainless steel
- 5 pcs per pack

37.99

or 1520 Fun Miles

59902

STAINLESS STEEL KNOB

- Straight forward knob but jet timeless
- Available in diferent sizes

Starting at

21.49

or 860 Fun Miles

89401

Your kitchen cabinets are an investment. Don't forget to choose the best kitchen cabinet hardware to ensure they'll look great, work properly, and last for years.



5.99

or 240 Fun Miles

156467

CABINET SUSPENSION RAIL

- 2 pieces per box





16.99

or 680 Fun Miles

156255

CABINET SUSPENSION BRACKETS

- Kit for right and left assembly
- 1 pair per box





26.99

or 1080 Fun Miles

156314

SCREW ON DOOR BUFFER

- Easy convert to soft-close
- 4 pieces per box



Starting at

9.99

or 400 Fun Miles

156147



ADJUSTABLE LEG

- Plastic adjustable leg with plinth holder
- Max weight 200 kg/440 lb
- Clip for plints also sold separate





5.99

or 240 Fun Miles

156223

MINIMAT SPRING HINGE

- 1 piece / loose





Starting at

23.49

or 940 Fun Miles

156494

SENSYS CONCEALED HINGE

- Softclose, quit and soft
- Incl. screws in cross mounting plate





19.99

or 800 Fun Miles

156216

TOPBOX STAY LIFT BASIC

- 1 piece



29.99

or 1200 Fun Miles

156316

FLAP STAY LIFT SET

- With screws
- 1 pair





Starting at

8.99

or 360 Fun Miles

156505

DRAWER SLIDE PART EXTENSION

- Galvanized steel
- With assembly screws
- Available in various sizes





Starting at

8.99

or 360 Fun Miles

156501

DRAWER SLIDE FULL EXTENSION

- Available in various sizes





Starting at

12.99

or 520 Fun Miles

8470882

SELF CLOSING DRAWER SLIDE

- Available in 12, 14, 16 and 20 inch





Starting at

64.99

or 2600 Fun Miles

156488

SOFT CLOSE DRAWER SLIDE

- Chromated steel
- Available in various sizes



EUROPEAN PREMIUM QUALITY

20% Summer DISCOUNT



ARTIFICIAL GRASS LYON

~~29.99~~

23.99

or 960 Fun Miles

173649



ARTIFICIAL GRASS RENNES

~~34.99~~

26.24

1050 Fun Miles

193251



ARTIFICIAL GRASS HAVANA B

~~39.99~~

29.99

or 1200 Fun Miles

168120



SET OF 5 GARDENING TOOLS FOR THE COMPLETE MAINTENANCE OF YOUR GARDEN!

MEGA BUY!

25% Summer DISCOUNT



GARDENING TOOLS

~~19.99~~

14.99 each

or 600 Fun Miles

TopMost



① **BEACH UMBRELLA** Ø 140 cm, Comes in 4 colors, Has a tilt option, Includes carry bag, **29.99**, 1200 Fun Miles, 223782 ② **COOLER DEEP DRAW 60QT** Oversized wheels for easy transport, Locking telescoping handle enables cooler to be pushed or pulled, Mobile device stand with tall backstop, 60 qrt / 56 L (about 88cans), ~~169.99~~, **134.99**, 5400 Fun Miles, 34279 ③ **SUNSHADE UMBRELLA** Provides utmost sun protection, Ø 6 inch, ~~59.99~~, **49.99**, 1920 Fun Miles, 4774964 ④ **MEGA UNICORN ISLAND** Mega unicorn, Inflatable, ~~99.99~~, **84.99**, 3400 Fun Miles, 224782 ⑤ **BEACH TOWEL CACTUS** 100% cotton, L 86 x W 163 cm, Available in several designs, ~~24.99~~, **19.99**, 800 Fun Miles, 79592S07 ⑥ **BEACH TOWEL ROUND 47.99**, 1920 Fun Miles, 79729S03 ⑦ **BEACH CHAIR ALOHA** Available in assorted colors, Steel, ~~39.99~~, **31.99**, 1280 Fun Miles, 9507617 ⑧ **BEACH BUCKET FROZEN** Bucket with accessories: shovel, rake, sand mould, watering can, frozen design, **19.99**, 800 Fun Miles, 232826 ⑨ **INTEX FRENCH FRIES FLOAT** Float away on this catchy French fries, More designs available in store!, ~~54.99~~, **49.99**, 2000 Fun Miles, 224784





PORTABLE SUNSHELTER

~~84.99~~

74.99

or 34000 Fun Miles

2116721

PARTY TENT

- Available in cream
- Polyester 140 gr/m²
  fabric & steel tube
- L 235 x W 235 x H 245 cm

~~249.99~~

219.99

or 8800 Fun Miles

214835



DO NOT FORGET

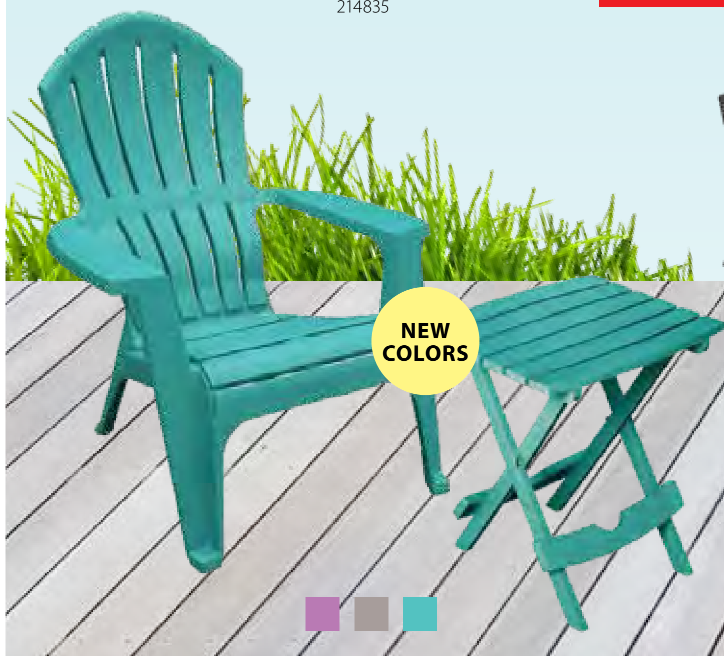
PARTY TENT FOOT

- 4 piece set: easy installation
- Fill with water or sand to a max.
- Weight of 13 kg
- Ø 24 x H 25 cm

29.99

or 1200 Fun Miles

196080



NEW COLORS





ADIRONDACK CHAIR

- Holds up to 120 kg/250 lbs
- UV protected to keep colors bright
- Stackable
- New colors

54.99

or 2200 Fun Miles

8371123900

FOLDING TABLE

- Combine with your adirondack chair
- Folds flat quickly
- UV protected to keep colors bright
- Weights 3 lbs and supports up to 25 lbs

39.99

or 1600 Fun Miles

8500123935

CHAIR 'SANTORINI' JARDIN ALLIBERT

- UV-resistant
- Weatherproof

49.99

or 2000 Fun Miles

195953

CHAIR 'CHARLOTTE'

- Create an exclusive look for your garden or balcony
- Weatherproof and maintenance free
- Stackable
- Available in black and light grey

139.99

or 5600 Fun Miles

230560





SOLAR UMBRELLA LED LIGHTING
- Solar powered umbrella string light
- Ø 300 cm
- Black wire, 72pcs led

31.99
or 1280 Fun Miles
232683

STRIP TAUPE UMBRELLA
- Add a touch to your garden with this taupe and white tripe steel umbrella

99.99
or 4000 Fun Miles
7112923

DO NOT FORGET



PARASOL BASE
- Black
- 12 Kg

~~51.99~~
44.99
or 1800 Fun Miles
0845065

SUNSHADE CAMOUFLAGE
- 3 x 3 m

69.99
or 2800 Fun Miles
224289





CHAIR 'DANTE'
- Durable, robust, easy maintenance
- UV and weather resistant
- Available in white, graphite and cappuccino

~~39.99~~
35.99
or 1440 Fun Miles
179517

CHAIR 'IBIZA'
- Durable, robust, easy maintenance
- UV and weather resistant
- Available in white, cappuccino, graphite, blue and green

~~54.99~~
49.99
or 2000 Fun Miles
228767

LISA TABLE
- Weatherproof
- Ø 90 cm

74.99
or 3000 Fun Miles
211832

THESE SPOTLIGHTS
LET YOU DIRECT THE LIGHT
WHEREVER YOU WANT IT, WHILE
experiencing the beauty of dimmable lighting





SPOT 'STAR'
- Suitable for use with LED light sources
- This lamp is rotatable and tiltable
- Easy to connect to a dimmer (excl.)
- Bulb fitting E14 (bulb not included)

12.99

or 520 Fun Miles
230317



SPOT 'TAHAR'
- This lamp is rotatable and tiltable
- Easy to connect to a dimmer (excl.)
- Bulb fitting G9 (bulb not included)

29.99

or 1200 Fun Miles
230310



SPOT LIGHT 'BODI'
- Style modern
- Color satin chrome
- Round shape
- Indoor use
- L 8 cm x W 8 cm
- Bulb fitting GU10 (bulb not included)

32.99

or 1320 Fun Miles
226874



SPOT LIGHT 'BODI'
- Style modern
- Color black
- Square shape
- Indoor use
- L 8.2 cm x W 8.2 cm
- Bulb fitting GU10 (bulb not included)

32.99

or 1320 Fun Miles
226875



SPOT LIGHT
- Color satin nickel
- LED
- 1 light

69.99

or 2800 Fun Miles
1550450341



SPOT LIGHT
- Color chrome
- 1 LED light (bulb included)

74.99

or 3000 Fun Miles
1550478741









CEILING FAN 'PORTLAND AMBIANCE'
- 106 cm / 42"
- Antique brass finish
- Reversible blades
- Lighting fixture white glass
- 110 V/60 Hz

129.99

or 5200 Fun Miles

403078449

CEILING FAN 'PETITE'
- 76 cm / 30"
- Brushed nickel finish
- 6 reversible blades (mdf)
- 1 Bulb fitting E27 (not included)
- Adaptable remote control (not included)

159.99

or 6400 Fun Miles

403072394

OUTDOOR CEILING FAN
- Bronze finish
- 5 blades
- 1 Light frosted opal glass
- 110 V/60 Hz

279.99

or 11200 Fun Miles

403072737

CEILING FAN 'BOREAS'
- 152 cm / 60"
- White finish
- 3 blades (ABS)
- Wall control (included)

354.99

or 14200 Fun Miles

403072744



PEDESTAL FAN ELEGANCE
- 45.7 cm / 18"
- Powerfull 3 quiet energy efficient speeds
- Oscillation & adjustable tilt back to direct air where needed
- Elegant gril design

94.99

or 3800 Fun Miles

8348641



FAN 3 IN 1 BLACK
- Black finish
- Plastic grill and blades
- Manual control
- 3 speed selection
- 110 V/60 Hz

104.99

or 4200 Fun Miles

403172751



RECHARGEABLE FAN 8
- Color red
- Plastic blades
- Manual control
- 2 speeds
- USB mobile charger
- Nightlight LED included (24 watts)

99.99

or 4000 Fun Miles

403172756

FAN WALL
- 16" wall fan
- 3 Speed
- Remote control
- With timer
- 3 modes

119.99

or 4800 Fun Miles

8603078





TILE 'DUBAI PLATA'
- 43.2 x 43.2 cm
- Ceramic
- Floor/wall tile
- Indoor use
- Modern cement look with satinized finish

19.99 p/m²

or 800 Fun Miles

23660038



TILE 'HURON CARAMEL'
- 43.2 x 43.2 cm
- Ceramic
- Floor/wall tile
- Indoor use

~~22.99~~

19.99 p/m²

or 800 Fun Miles

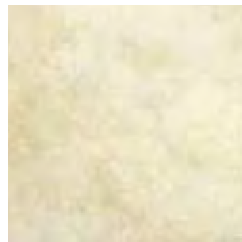
23658072

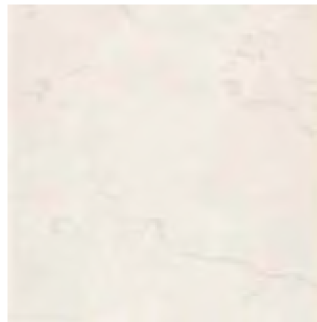
TILE 'POMPEI CORAL'
- 30.5 x 30.5 cm
- Ceramic
- Floor/wall tile
- Indoor use
- Satinized natural look

24.99 p/m²

or 1000 Fun Miles

23659050





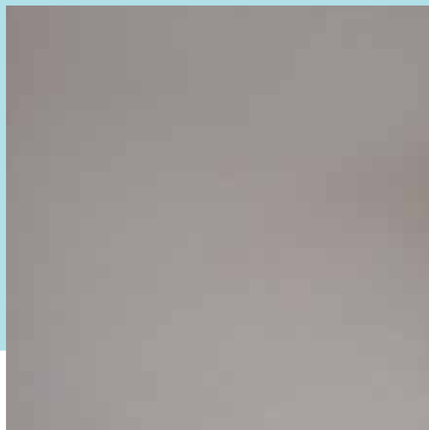
TILE 'BOTTICINO BLANCO'
- 43.2 x 43.2 cm
- Ceramic
- Floor/wall tile
- Indoor use
- Available in white and beige matte

22.99 p/m²

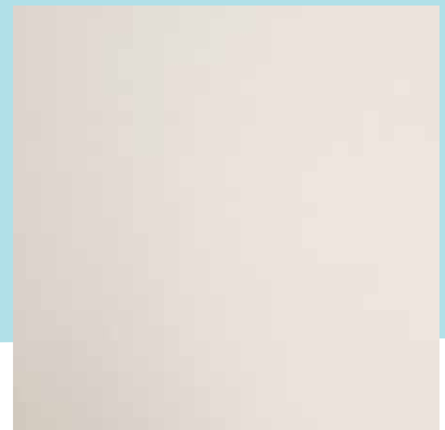
or 920 Fun Miles

23660025

Chic and elegant porcelain tiling







TILE 'CRYSTAL'
- 60 x 60 cm
- Porcelain
- Floor tile
- Indoor use
- Glazed

26.99 p/m²

or 1080 Fun Miles

195334

TILE 'TOSCANA GLOSS'
- 60 x 60 cm
- Porcelain
- Floor/wall tile
- Indoor use
- Large format high gloss beige

34.99 p/m²

or 1400 Fun Miles

23653541

TILE 'CEMENTI BIANCO'
- 60 x 60 cm
- Porcelain
- Floor tile
- Indoor use
- Matt finish
- White

39.99 p/m²

or 1600 Fun Miles

23660077

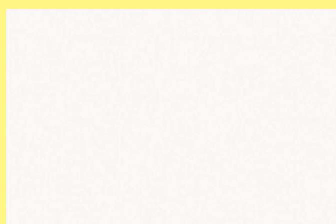




WALL TILE 'BLANCO SATINADO'
- 30 x 45 cm
- Ceramic
- Indoor use
- High gloss plain white

29.99 p/m²

or 1200 Fun Miles
157303050



WALL TILE 'BLANCO'
- 20.3 x 30.5 cm
- Ceramic
- Indoor use
- Plain white with matte finish

24.99 p/m²

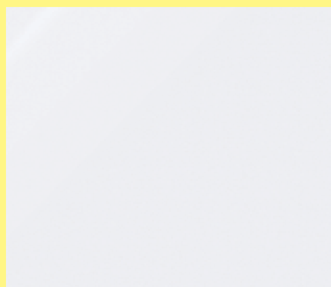
or 1000 Fun Miles
23703032



WALL TILE 'NATAL BLANCO'
- 20.5 x 20.5 cm
- Ceramic
- Indoor use
- High gloss plain white

18.99 p/m²

or 760 Fun Miles
23709235



WALL TILE 'JAYA BLANCO'
- 25 x 43 cm
- Ceramic
- Indoor use
- High gloss plain white

24.99 p/m²

or 1000 Fun Miles
23660090



WALL TILE 'WHITE GLOSSY'
- 15 x 15 cm
- Ceramic
- Indoor use
- White glossy

27.99 p/m²

or 1120 Fun Miles
001524

MOSAIC 'STONE'
- 30.5 x 30.5 cm

11.99

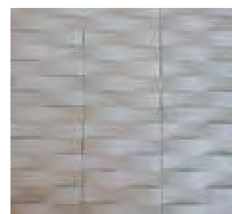
or 480 Fun Miles
214255



MOSAIC 'BRAID'
- 30 x 30 cm

21.99

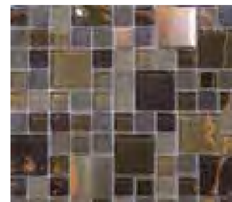
or 880 Fun Miles
214256



MOSAIC 'BROWN'
- 30 x 30 cm

22.99

or 920 Fun Miles
214261



MOSAIC 'DOTS'
- 30.5 x 30.5 cm

24.99

or 1000 Fun Miles
214259



MOSAIC 'STRIPE'
- 30.2 x 30.2 cm

26.99

or 1080 Fun Miles
214263





FURNITURE WITH MIRROR
- Includes 1 drawer and jewelry storage space
- White MDF
- H 95 x L 31 x B 31 cm

224.99

or 9000 Fun Miles
232341



WHITE RACK
- White MDF
- H 110 x L 34 x B 33 cm

99.99

or 4000 Fun Miles
223236

MECHANICAL SCALE 'OFELIA'

24.99

or 1000 Fun Miles
233081









BATHROOM MIRROR
- White/oak finish
- 1 shelf (mdf)

59.99

or 2400 Fun Miles
168318

UNDER THE LAVATORY CABINET
- H 60 cm
- White/oak

159.99

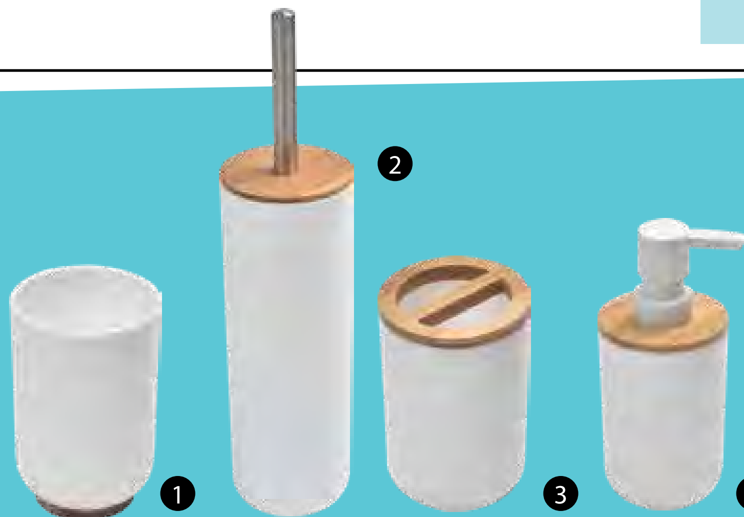
or 6400 Fun Miles
168314

TALL UNIT
- H 173 x L 35 cm
- White/oak

~~249.99~~

212.99

or 8520 Fun Miles
170422



Design your 'Zen' bathroom with these beautiful white & bamboo accesoires

① **TUMBLER** White and Bamboo, **7.99**, 320 Fun Miles, 233074 ② **TOILET BRUSH AND HOLDER** White and Bamboo, **27.99**, 1120 Fun Miles, 232319 ③ **TOOTHBRUSH HOLDER** White and Bamboo, **9.99**, 400 Fun Miles, 232316 ④ **SOAP DISPENSER** White and Bamboo, **11.99**, 480 Fun Miles, 232315

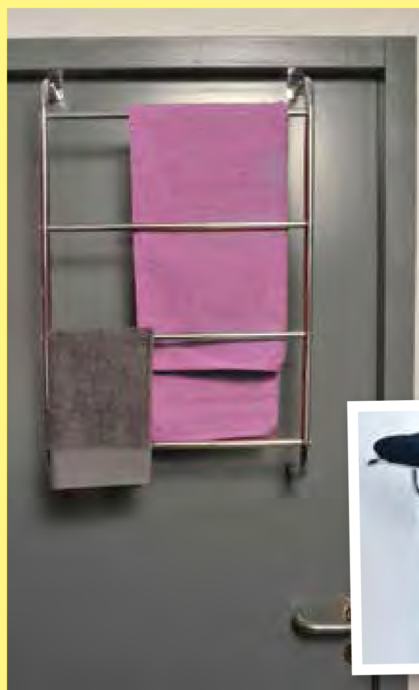


VANITY 'ALPHIE'
- Bathroom vanity, ceramic basin and mirror
- Vanity is 80 cm in walnut and black color
- Includes 2 drawers with soft close hinges
- Faucet not included

779.99

or 31200 Fun Miles

0303252



OVER-THE-DOOR TOWEL RACK
- Chrome
- 4 bars to hang towels
- No need to drill!

~~44.99~~

39.99

or 1600 Fun Miles

212391





TOWEL RACK HOTEL
- Chrome

~~44.99~~

39.99

or 1600 Fun Miles

212393

DO NOT FORGET



SHOWER CADDY
- Available in aqua, taupe and grey

7.99

or 320 Fun Miles

232329

29.99

or 1200 Fun Miles

9911014Z80



BATH MAT AND SHOWER CURTAIN SET
- Includes 1 shower curtain (H 180 x W 180 cm), 1 bath mat (L 37 x W 68 cm), 12 plastic hooks
- Available in white, aqua and grey
- 100% Peva





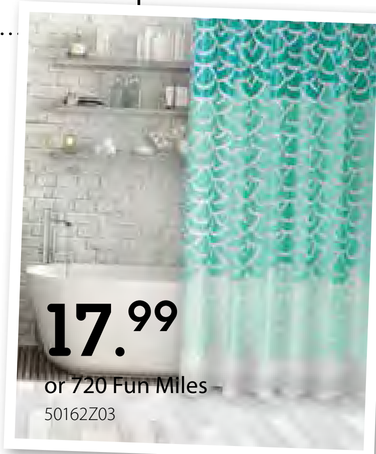
SPARE TOILET ROLL HOLDER
- Chrome

~~18.99~~

14.99

or 600 Fun Miles

212395



17.99

or 720 Fun Miles

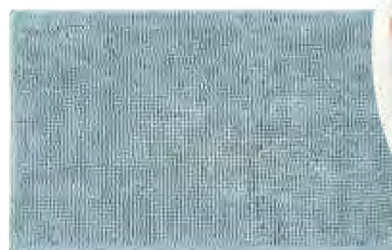
50162Z03

SHOWER CURTAIN
- L 178 x H 183 cm
- Peva printed shower curtains
- Does not includes hooks
- Available in white stripes, tropical leaves and aqua fish scales

19.99

or 800 Fun Miles

93576Z80



BATH MAT 'CHENILLE'
- W 50 x L 80 cm
- Anti-slip
- 100% polyester
- Available in white, seafoam and grey

64.99

or 2600 Fun Miles

233082



TOILET SEAT 'LADY'
- Add a fun design to your bathroom
- MDF toilet Seat with stainless steel hinges





PLAID HIPPIE CHIC COLLECTION

24.99

or 1000 Fun Miles

231742







① **QUILTED CHAIR PAD HIPPIE CHIC COLLECTION** L 40 x W 40 cm, **19.99**, 800 Fun Miles, 231689 ② **CUSHION POMPOMS HIPPIE CHIC COLLECTION** Several designs & pompom colors available, L 40 x W 30 cm, **19.99**, 800 Fun Miles, 231687 ③ **SEVERAL HIPPIE CHIC COLLECTION CUSHIONS** Mix & match designs & colors, L 30 x W 50 cm / L 40 x 40 cm / L 50 x 50 cm, **19.99**, 800 Fun Miles, 231736 ④ **CUSHION HIPPIE CHIC COLLECTION** Available in 2 sizes L 30 x W 50 cm or L 40 x W 40 cm, **24.99**, 1000 Fun Miles, 231746 ⑤ **DUVET SET GYPSET** L 240 x W 220 cm, **79.99**, 3200 Fun Miles, 231686 ⑥ **PLAID HIPPIE CHIC COLLECTION** L 190 x W 100 cm, **24.99**, 1000 Fun Miles, 231742 ⑦ **RUG HIPPIE CHIC COLLECTION** Available in 2 designs, L 170 x W 120 cm, **59.99**, 2400 Fun Miles, 231735 ⑧ **MATRAS SOL HIPPIE CHIC COLLECTION** L 165 x W 65 cm, **69.99**, 2800 Fun Miles, 231745



THESE BOOTS ARE MADE FOR WORKING

Starting at
99.99
or 4000 Fun Miles







SAFETY SHOE 'TEXAS'
- Electrical grounding
- Light weight
- Composite toe
- Anti-slip
- Impact resistant
- Soft comfort

152601730460

SAFETY SHOE 'QUEBEC 400'
- Electrical grounding
- Light weight
- Steel toe
- Anti-slip
- Impact resistant
- Soft comfort

152601730460

SAFETY SHOE 'COLORADO'
- Electrical grounding
- Light weight
- Composite toe
- Anti-slip
- Impact resistant
- Soft comfort

152601730460

NEW

VICSA® SAFETY

PROFESSIONAL SAFETY WEAR & GEAR



These paints got your project covered!



KOOYMAN WALL SEALER - WHITE

- 5 gl
- Interior/exterior
- Seals the surface
- Prevents excessive absorbance
- Prevents blistering and peeling

~~189.99~~

169.99

or 6800 Fun Miles

90011500



WALL SEALER 608 ULTRA SPEC® MASONRY

- 5 gl
- Interior/exterior
- Seals the surface of new and already painted walls.
- Provides excellent adhesion of new paint layer
- Prevents peeling and excessive absorbance of new paint layer.

199.99

or 8000 Fun Miles

67997849



KOOYMAN 100% ACRYLIC HOUSE PAINT

- 5 gl
- K-paint best quality
- Excellent for tropical weather conditions
- Extreme durable
- Long-term flexibility & dirt repellent
- Mold & mildew resistant
- Flat, eggshell & satin

~~279.99~~

237.99

or 9520 Fun Miles

74011500



WALL PAINT 447/448 ULTRA SPEC® EXT

- 5 gl
- Exterior
- Withstands harsh weather conditions
- Resistant to color fading, cracking, mildew
- Maximum protection against sun
- Flat & satin

~~299.99~~

254.99

or 10200 Fun Miles

23100119







HENRY 287 SOLAR-FLEX ELASTOMERIC ROOF COATING

- 5 gl
- Lowers roof & interior temperature
- Protects roofs from leaks, aging, mildew
- Bonds to most surfaces
- White

~~269.99~~

199.99

or 8000 Fun Miles

7418445

HENRY HE587 DURA-BRITE ELASTOMERIC REFLECTIVE ROOF COATING

- Specially for roof with ponding water
- Protects the roof
- Lowers roof and interior temperatures; reflects 91% of the sun.
- Expands and contracts without cracking
- No primer needed

~~299.99~~

249.99

or 10000 Fun Miles

6140321

IDEAL FOR MARINE, EQUIPMENT, AUTOMOTIVE AND HOME REPAIRS

① FLEX SEAL RUBBER SEALANT

- 14 oz
- Seals & protects
- Watertight, flexible rubberized coating
- Excellent for window trims, roofs, pvc pipes, driveway, hoses, gutters
- White, clear & black

~~29.99~~

19.99

or 800 Fun Miles

2178291

② FLEX TAPE RUBBERIZED TAPE

- W 8 inch x L 5 ft
- Strong rubberized waterproof tape that can patch, bonds, seals & repair almost everything
- Can be applied hot, cold, dry, wet or even under water
- Seals out water, air & moisture

~~49.99~~

39.99

or 1600 Fun Miles

2934826



1

ALSO AVAILABLE IN 4 INCH X 5 FT



1



MEGA BUY!

20% Summer DISCOUNT

AS SEEN ON TV

ESCALO LADDER & SCAFFOLDING COMBINATION

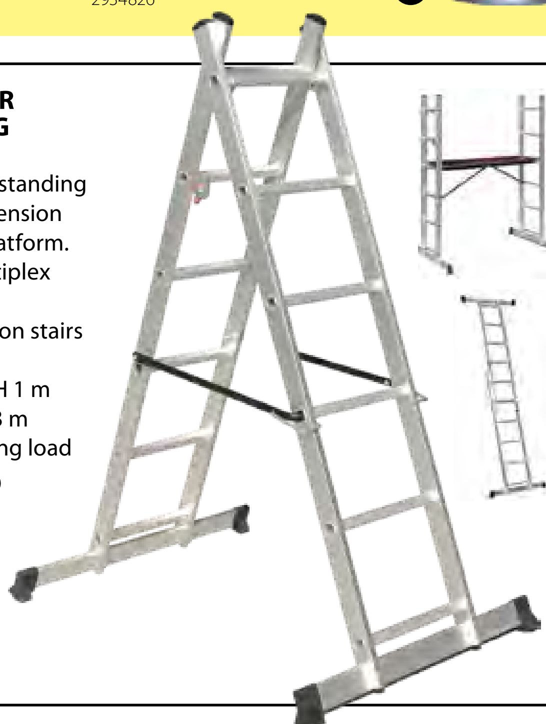
- 3 in 1 ladder; freestanding ladder, single extension ladder or work platform.
- Aluminum + multiplex platform
- Can also be used on stairs
- Platform size: L 1.20 x W 0.40 x H 1 m
- Working height: 3 m
- 300 pound working load

299.99

or 12000 Fun Miles

230557

ESCALO THE SAFEST WAY UP



15% Summer DISCOUNT

WERNER® STEP LADDER ALUMINUM 6 FT

- 225 pound working load
- Light-duty household type 2
- Slip-resistant molded feet
- Green molded tool top

~~149.99~~

127.49

or 5100 Fun Miles

6815195

WERNER



149.99 1 gallon
or 6000 Fun Miles

49.99 1 qrt
or 2000 Fun Miles



CUSTOM

79.99
or 3200 Fun Miles
FPD555QT4



AVAILABLE IN STARRY, STARLIGHT, RAW SUGAR, GLITTER

SINGLE COMPONENT GROUT
- Interior and exterior walls and floors
- Residential and commercial projects
- For grout joints 1/16"–1/2" (1.6–13 mm) wide
- Available in Bright White, Charcoal, Earth, Platinum, Linen, Deloran, Alabaster

SINGLE COMPONENT GROUT - DESIGNER SERIES
- 1 qrt
- Designer inspired reflective color accents
- Interior and exterior walls and floors
- Residential and commercial projects
- For grout joints 1/16"–1/2" (1.6–13 mm) wide



JAMO
THIN-SETS
GREY & WHITE
50LBS

① **JAMO MULTI-BOND THIN-SET** A basic, economical polymer modified thin-set mortar that meets ANSI A118.4 requirements, GREY **39.99**, 1600 Fun Miles, 23900925, WHITE **44.99**, 1800 Fun Miles, 23900930 ② **JAMOBLEND THIN-SET** JamoBlend is an economical, sanded thin-set for most tile installations, with good working time to apply and adjust tiles, GREY **17.99**, 720 Fun Miles, 23900900, WHITE **26.99**, 1080 Fun Miles, 23900905 ③ **jAMO MULTI-BOND LFT THIN-SET** Specially formulated for large format tiles, Non-slumping formula eliminates lippage, GREY **44.99**, 1800 Fun Miles, 23900940, WHITE **49.99**, 2000 Fun Miles, 23900945 ④ **JAMO MULTI FLOOR-SET THIN-SET** Offers economy and good bond strength for floor tile installations, GREY **31.99**, 1280 Fun Miles, 23900910, WHITE **39.99**, 1600 Fun Miles, 23900915



Starting at
42.99
or 1720 Fun Miles
20550300

WELDED MESH
- 2 x 5 m - 15 x 15 cm
- FEB500 - European quality

4 mm	**42.99**	1720 Fun Miles
5 mm	**63.99**	2560 Fun Miles
6 mm	**73.99**	2960 Fun Miles
8 mm	**123.99**	4960 Fun Miles
10 mm	**199.99**	8000 Fun Miles

REBAR
- Ribbed
- FEB500 - European quality

Starting at
3.49
or 140 Fun Miles
20520050



6 mm	**3.49**	140 Fun Miles
8 mm	**5.99**	240 Fun Miles
10 mm	**8.99**	360 Fun Miles
12 mm	**12.99**	520 Fun Miles
16 mm	**22.99**	920 Fun Miles



Starting at
9.99
or 400 Fun Miles
20620100

STEEL TUBES - BLACK
- European quality (s235jrh)

15 x 15 x 1.5 mm	**9.99**	400 Fun Miles
20 x 20 x 2.0 mm	**12.99**	520 Fun Miles
25 x 25 x 2.0 mm	**15.99**	640 Fun Miles
30 x 30 x 2.0 mm	**22.99**	920 Fun Miles
40 x 40 x 2.5 mm	**36.99**	1480 Fun Miles
50 x 50 x 2.5 mm	**47.99**	1920 Fun Miles
25 x 25 x 2.0 mm	**94.99**	3800 Fun Miles

359.99
or 14400 Fun Miles
20730150



METAL DECK
- L 11.80 m
- H 3" x W 0.9 m x T 0.75 mm
- Galvanized steel deck



Starting at
18.99
or 760 Fun Miles
20650075

FLAT STEEL BARS
- European quality (s235jr)

20 x 6 mm	**18.99**	760 Fun Miles
25 x 5 mm	**18.99**	760 Fun Miles
25 x 6 mm	**20.99**	840 Fun Miles
25 x 8 mm	**29.99**	1200 Fun Miles
30 x 6 mm	**25.99**	1040 Fun Miles
30 x 8 mm	**44.99**	1800 Fun Miles
40 x 6 mm	**35.99**	1440 Fun Miles
50 x 6 mm	**49.99**	2000 Fun Miles

STEEL ANGLE BARS

Starting at
17.99
or 720 Fun Miles
20570050



20 x 20 x 3.0 mm	**17.99**	720 Fun Miles
25 x 25 x 3.0 mm	**21.99**	880 Fun Miles
30 x 30 x 3.0 mm	**25.99**	1040 Fun Miles
40 x 40 x 4.0 mm	**45.99**	1840 Fun Miles

CONCRETE SEPARATOR
- Concrete

Starting at
0.59
or 24 Fun Miles
20400230



30 mm	**0.59**	24 Fun Miles
40 mm	**0.79**	32 Fun Miles



CONCRETE SEPARATOR
- Plastic

Starting at
0.19
or 8 Fun Miles
20400050

20 mm	**0.19**	8 Fun Miles
25 mm	**0.35**	14 Fun Miles
30 mm	**0.39**	16 Fun Miles
35 mm	**0.59**	24 Fun Miles
40 mm	**0.79**	32 Fun Miles



29.99 m²

or 1200 Fun Miles

22201210



FLAT MODERN ROOFTILE MAGMA
- 11 tiles p/m²

39.99 m²

or 1600 Fun Miles

22209075

ROOF TILE DELTA/DUNA PROVENCE CASTELLA
- 10,5 tiles p/m²
- Made in Spain
- Double canal profile
- Easy to install - areas of back overlap very well defined
- Maximum leak-proof - assemblies developed for maximum water evacuation
- Recessed profile - it ensures the correct assembly of the tiles
- Best quality, 35 years warranty

The ceramic tile Logica Plana is a tile of avant-garde design created by the prestigious Benedito Design. With straight lines, minimalist and clean looks are characteristics of this avant-garde model of tile. The ceramic tile Logica Plana is pressed into plaster molds and baked at high temperatures, getting with this, not only eliminate any manufacturing defect visually, if not providing the product with unbeatable technical characteristics (absorption levels below 5% high resistance to transit, frost resistance, etc..). It has with a lace system with ribs reinforced on the inside for easy installation on the cover.



RIDGE TILE 'PROVENCE'
- 2,5 tiles p/m²
- Made in Spain
- Fits on the Cazorla and Delta roof tiles

11.99

or 480 Fun Miles

22200575



RIDGE TILE 'PLANA MAGMA'
- 2,5 tiles p/m²
- Modern look
- European quality
- 50 Years warranty

16.99

or 680 Fun Miles

22209080

NEW

INTRODUCTION PRICE 2.00 m²



ECOTECH ROOFING FELT
- Surface coverage 75 m²
- European quality
- Polypropylene multi-layer sheet.It waterproofs the space under roof tiles, protecting the support structure from dust and water Weight 110g/m²

~~179.99~~

149.99

or 6000 Fun Miles

22120143



RIDGE CLIP
- 117 x 20 mm
- Lacquered aluminium components, ideal for supporting ridge roof tiles
- Ridge clip recommended for Lógica Plana ridges

2.99

or 120 Fun Miles

22206021

RIDGE SUPPORT
- 200 x 50 mm
- Aluminium component for the perfect alignment of battens, ridge and hip supports

3.99

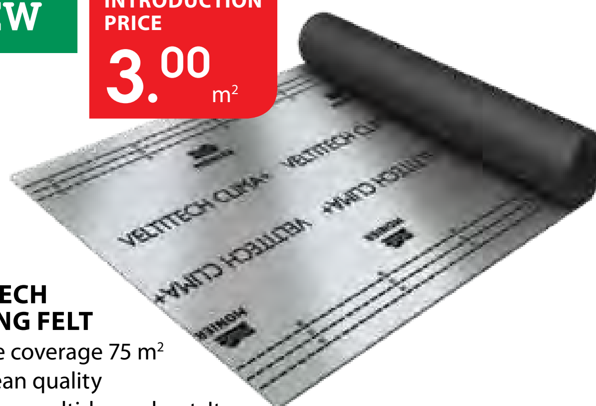
or 160 Fun Miles

22206026



NEW

INTRODUCTION PRICE 3.00 m²



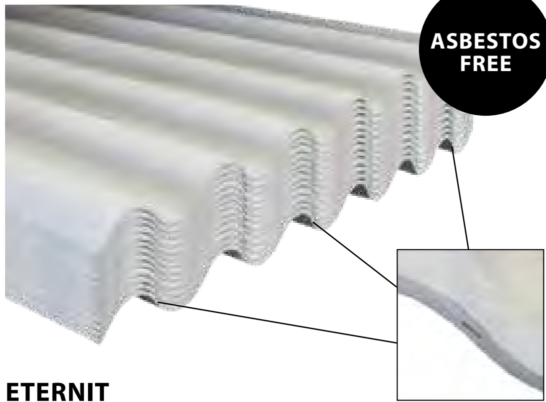
VELTITECH ROOFING FELT
- Surface coverage 75 m²
- European quality
- Polyester multi-layer sheet. It waterproofs the space under roof tiles, protecting the support structure from dust and water. The reflexive layer prevents the heat from going through the roof. Weight 173 g/m²

~~259.99~~

224.99

or 9000 Fun Miles

22120141



Starting at

37.99

or 1520 Fun Miles

22020320

ETERNIT FIBER-CEMENT ROOFING SHEET

- Red or unpainted
- Made in Holland
- Contains safety strips

Red	183 x 109.3 cm	67.99	2720 Fun Miles
Unpainted	183 x 109.3 cm	37.99	1520 Fun Miles
Red	244 x 109.3 cm	79.99	3200 Fun Miles
Unpainted	244 x 109.3 cm	50.99	2040 Fun Miles



ETERNIT FIBER-CEMENT ROOFING RIDGE

- 115 cm - grey color
- Made in Holland

69.99

or 2800 Fun Miles

22020370



ALUMINUM CORRUGATED ROOFING SHEET

- Thickness: 0.7 mm

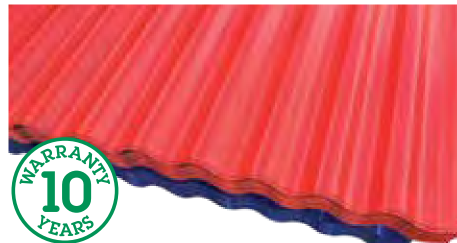
Starting at

159.99

or 6400 Fun Miles

22000610

10 ft	159.99	6400 Fun Miles
12 ft	191.99	7680 Fun Miles
14 ft	223.99	8960 Fun Miles
16 ft	255.99	10240 Fun Miles
18 ft	287.99	11520 Fun Miles
20 ft	319.99	12800 Fun Miles
22 ft	351.99	14080 Fun Miles
24 ft	383.99	15360 Fun Miles
26 ft	415.99	16640 Fun Miles
28 ft	447.99	17920 Fun Miles
30 ft	479.99	19200 Fun Miles



CORRUGATED ALUZINC SHEET

- Available in red, white, blue and grey
- 25 ga (0.55 mm)
- High Quality
- Coated on both sides
- Durable roofing sheet

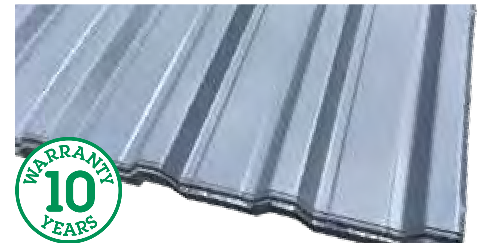
Starting at

123.99

or 4960 Fun Miles

22061214

14 ft	123.99	4960 Fun Miles
16 ft	141.99	5680 Fun Miles
18 ft	158.99	6360 Fun Miles
20 ft	177.99	7120 Fun Miles



TRAPEZIUM ALUZINC SHEET

- Available in red, white, blue and grey
- High Quality
- Durable roofing sheet
- 25 ga (0.55 mm)

Starting at

137.99

or 5520 Fun Miles

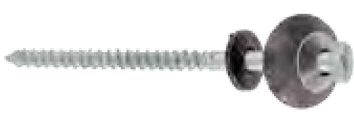
22061314

14 ft x 3.45 inch	137.99	5520 Fun Miles
16 ft x 3.45 inch	157.99	6320 Fun Miles
18 ft x 3.45 inch	177.99	7120 Fun Miles
20 ft x 3.45 inch	197.99	7920 Fun Miles

1.29 each

or 52 Fun Miles

D210260



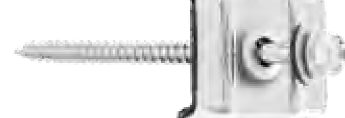
GALVANIZED ETERNIT BOLT

- 110 x 7 mm
- Three piece mounted hood
- Galvanized for anti-corrosion
- Extra EPDM washer does not leak

2.99 each

or 120 Fun Miles

D210256



ROOFCAP SCREW

- 6.5 x 90 mm
- Ideal for trapezium aluzinc roofing
- No leaks! - full neoprene washer and cap
- High quality and tensile strength fastener

~~114.99~~

99.99 p/box

or 4000 Fun Miles

22061013



SELF DRILL SCREW

- 6.3 x 75 mm
- Stainless steel R19
- Color red

0.49 each

or 20 Fun Miles

1430250EW3LPSG



HEX CAP ROOFING SCREW

- 5/16 x 3 inch
- EPDM washer for leak-seal
- L3 Dura Protec anti-rust coating

JULY 15 INTERIOR DESIGN ADVISE WITH TARITA RILEY

If you are in a remodeling mood, Tarita Riley is here for you! From the kitchen to your garden. With exciting new ideas to make your room feel the way you want it!

Sign up now for a FREE interior advice session. Bring a picture of the room you would like to redo and Tarita will be more than happy to help you. Valued at Awg. 195,- all session are FREE and via reservation only.

Space is limited, so reserve your spot now! For more info contact us at events@kooymanbv.com.

Sign up now via **kooymanbv.com/events**

VALUED AT AWG 195,-

JULY 21 DECORATIVE WOOD ART 'WITH BISON'

LADIES ONLY WORKSHOP



What can you make with wood and glue? A LOT! Decorate your space with your own decorative Wall Wood Art. This workshop will be hosted together with FIX-IT TV Show, with Tarita Riley and Jonathan Bregita.



This workshop is FREE and for ladies only (1 adult per registration) and there are 3 sessions with room for 10 people per session. This workshop will be on Saturday July 21 between 10am and 2pm.

Sign up now for any of our FREE sessions via **kooymanbv.com/events**. You will receive an e-mail notification*. All necessary materials, will be provided. **Hurry, space is limited.**

*If you do not receive an e-mail confirmation, check if the event is already full or contact us at events@kooymanbv.com



KIDS CORNER Our kids corner will keep your kids entertained while you enjoy shopping in Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.



PAINT MIXING What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.



CUTTING SERVICE Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit & transport ready. Just ask our drive thru personnel.



KOOYMAN CAFÉ Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.



COLOR SCANNING Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.



FREE ESTIMATES Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot. Just ask our service desk personnel.



30 DAYS RETURN Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days and get cash back! Ask for the conditions at our Service Desk.



DELIVERY SERVICE Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.



PAYMENT SERVICES Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.



GIFT CARD Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.



DEMOS & WORKSHOPS Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.



COLOR & INTERIOR ADVICE Kooyman offers monthly free color and design advice from a professional interior designer. Please visit our service desk at the Megastore for more information.



REDEEM FUN MILES You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles.



HOW-TO-MANUAL Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.



ONE YEAR WARRANTY Every power tool you buy at Kooyman comes with a full one year warranty. In the event that something is wrong with the power tool, we will repair it for free or replace it with a new one!



2 X FUN MILES AND MEGA MILES At least 2x Fun Miles on all your Kooyman purchases! The multiplier starts at 2 times and can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.



KITCHEN DESIGN Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.



REPAIR & MAINTENANCE Need repair or maintenance on your (power) tools? No worries. Bring your powertool or garden machine to one of our technicians available at our inhouse Repair & Maintenance Desk.



KEY CENTER Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!



CUSTOM SCREEN SERVICE Need a screen that is custom made for your windows or doors? We are happy to make these for you. Just ask our service desk personnel.



BBQ ASSEMBLY SERVICE Purchase a barbeque of Awg 200.- or more and enjoy our free barbeque assembly service.

MORE FUN MILES FOR YOUR MONEY!



Always 2x Fun Miles! + Mega Miles rewarded each quarter! =

2x Fun Miles	3x Fun Miles	4x Fun Miles	5x Fun Miles
up to f 2.000	f 2.000 - 10.000	f 10.000 - 25.000	f 25.000 and up

NOT A FUN MILES MEMBER YET?

The Fun Miles welcome pack is available at our cashiers. It contains one (1) Fun Miles card for only f 5. **REGISTERING YOUR CARD IS FAST AND EASY. VISIT FUNMILES.NET NOW!**

KOOYMAN ARUBA





Avenida E. J. (Watty) Vos 20
Tel. 582 4040
www.kooymanbv.com

OPENING HOURS

Monday - Saturday .... 07.00 am - 07.00 pm NON STOP
Sunday .... 09.00 am - 02.00 pm NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & excluding BBO
- Prices expire July 15th, 2018 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information

SALE!!!
MIDEA AIRCO INVERTER

AWG. 22,- P/M*



Midea Mission Cool Comfort

- With Eco-mode: 60% savings vs normal mode
- Stylish smooth curve design
- Silent and quiet mode operation



9000 BTU 699.99 OR 28000 FUN MILES	22,- PER MONTH	12000 BTU 799.99 OR 32000 FUN MILES	25,- PER MONTH
18000 BTU 1199.99 OR 48000 FUN MILES	37,- PER MONTH	24000 BTU 1299.99 OR 52000 FUN MILES	40,- PER MONTH

1 YEAR WARRANTY ON INSTALLATION

1 YEAR WARRANTY ON UNIT

5 YEAR WARRANTY ON COMPRESSOR



***Payment in max. 36 months:**

- 2% administration fee is applicable
- Offer valid from 28 June - 15 July 2018
- No down payment
- Installation is NOT included